

EL TIEMPO (S. Meteorológico O.)—Probable para la mañana de hoy Cantabria y Galicia, vientos del Oeste y algunos chubascos. Resto de España, cielo bastante claro. Temperatura máxima de ayer: 28 en Córdoba; mínima: 17 en Salamanca, Burgos y Sarria. En Madrid: máxima de ayer: 28; mínima: 13. (Véase en quinta plana el Boletín Meteorológico.)

# EL DEBATE

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
MADRID ..... 2,50 pesetas al mes  
PROVINCIAS ..... 9,00 pta. trimestre  
PAGO ADELANTADO FRANQUEO CONCERTADO

MADRID.—Año XX.—Núm. 6.578 • Viernes 15 de agosto de 1930

CINCO EDICIONES DIARIAS

Apartado 466.—Red. y Admón., COLEGIATA, 7.—Teléfonos 71500, 71501, 71509 y 72805.

## LA LLAMA CORONADA

La lógica del cristianismo descubrió siempre un gran misterio en el fin de la vida mortal de María. La palabra con que hoy se designa ese fin, Asunción, fue inventada por los españoles del siglo IX; pero el misterio era venerado desde los primeros tiempos de la Iglesia. Sin duda, María pasó por la muerte, dice San Agustín, pero no se quedó en ella. Pasó por la muerte, pero no por la corrupción; y muy bellamente la antigua liturgia española exclamaba: "Con todo el corazón, hermanos carísimos, debemos alegrarnos en esta gran fiesta, admirando tanto más esta translación maravillosa de la Virgen, cuanto más conveniente nos parece su fin singular. ¿Qué cosa más natural que pase a otra vida sin dolor aquella que había dado a luz sin dolor?" Así adivinaba el instinto religioso de nuestros padres las magníficas armonías, que brillan en las obras de Dios.

¿Pero, cómo sucedió el prodigio? ¿Qué circunstancias extraordinarias acompañaron el tránsito milagroso de María? La tradición callaba, y el hecho quedaba envuelto en sombras impenetrables. La piedad sencilla del pueblo pedía certidumbres y claridades. Y apareció la leyenda deseada y presentada; un relato delicado e ingenioso, una de las narraciones más bellas de la leyenda dorada, una especie de drama lleno de vida, que termina con un epílogo magnífico, una deliciosa historia, como sabría tejársela el genio oriental, iluminada de estrellas y de ángeles, perfumada de lirios y de incienso, decorada de todas las pompas del cielo y de todas las bellezas de la tierra.

Un ángel se aparece a la Virgen, y le entrega una palma: "María, le dice, levántate. Te traigo esta rama de un árbol del paraíso, para que, cuando mueras, la lleven delante de tu cuerpo, porque vengo a anunciar que tu hijo te aguarda". María tomó la palma, que brillaba como el lucero matutino, y el ángel desapareció. Tal fue el preludio del gran acontecimiento. Poco después, los apóstoles, que sembraban la semilla evangélica por todas las partes del mundo, sintieronse atraídos por una fuerza misteriosa hacia la habitación de María, que tendida sobre su lecho, aguardaba la venida de la muerte. Oyóse de repente un trueno fragoroso; la habitación se llenó de perfumes, y Cristo apareció en ella, con un cortejo de ángeles, vestidos de blancas dalmáticas. Los coros angélicos cantaban, y el Hijo decía a la Madre: "Ven, escógiendome a mí; yo te colocaré sobre un trono resplandeciente, porque he deseado tu belleza". Y María respondió: "Señor, yo te bendigo, porque se han realizado tus promesas". Apenas había pronunciado estas palabras, cuando su alma se desprendió del cuerpo, y fue recibido por el mismo Cristo, que desapareció con ella, mientras los ángeles cantaban: "¿Quién es ésta que sube del desierto, como una vara de humo, rodeada de aromas de mirra y de incienso? Hermosa es como la luna, escogida como el sol, agraciada más que todas las hijas de Jerusalén".

Como era natural, los apóstoles organizaron las exequias. Pedro dijo a sus compañeros: "Obrad, hermanos, con una cariñosa diligencia. Tomad ese cuerpo, más puro que la luz; fuera de la ciudad encontraréis un sepulcro nuevo. Velad sobre el monumento hasta que veáis cosas prodigiosas". Formóse el cortejo. San Juan caminaba delante, llevando la palma; los demás apóstoles cantaban salmos, y del cielo bajaba una voz que decía: "No te abandonaré, margarita mía; no te abandonaré; porque fuiste templo del Espíritu Santo, y has sido encontrada fiel". En esto, aparece una muchedumbre amenzadora de judíos. Quieren arrebatarte el cuerpo virginal y quemarlo. Quieren quedarnos ciegos repentinamente, y uno de ellos, príncipe de los sacerdotes, que intentó arrebatarte tu tesoro a los discípulos, sintió que se le secaban los brazos, y sólo recibió la salud después de pronunciar estas palabras: "Creo y confieso que María es el templo de Dios".

Por orden divina, los apóstoles permanecieron velando junto al sepulcro de la Virgen sentados a la puerta, y hablaban quedo acerca de aquellos maravillosos sucesos, cuando oyeron una voz muy conocida que les decía: "La paz sea con vosotros". Era Jesús, que venía, acompañado de espíritus gloriosos, a llevar el cuerpo de María. Temblando de amor y de respeto, el ángel San Miguel le arrebató del sepulcro, mientras el Salvador repetía la invitación del Cantar de los Cantares: "Levántate, paloma mía, tabernáculo de gloria, ánfora de vida, templo celestial; levántate, amiga mía, y ven". El cuerpo de María se unió a su alma. Los ángeles la rodearon, empujándola suavemente hacia las alturas. Ya iba a desaparecer, cuando Santo Tomás llegó desde la India lejána. La Virgen le divisó desde una nube, y como despedida, le envió su cinturón. El emocionante drama termina con la coronación de María, según las palabras bíblicas: "Ven, esposa mía, serás coronada con corona de gracia".

Tal es la bella leyenda de la Asunción. La Iglesia mozarabe la recogió en su liturgia, y nuestros antepasados de hace más de mil años guardaban con impaciencia el día en que iban a oír esos relatos, que por la fuerza de su fe, se presentaban con una vida, que hoy apenas si podemos sospechar. Más prudente, la Iglesia Romana no quiso recogerlos en sus libros litúrgicos, pero los dejó correr libremente para edificación de los fieles. Se trasladaron a todas las lenguas, se extendieron por todos los países, y se hicieron más populares que nunca, cuando en el valle de Josafat, vieron los cruzados aquel sepulcro, del cual había salido María a la voz de Cristo, y sobre el cual ellos suspendieron innumerables lámparas de oro. La leyenda penetró en la literatura, y en ella se inspiraba el Dante, al pintarnos, "la llama coronada, que se elevó en pos de su divina primogenitura; la rosa, en que el Verbo Divino se hizo carne; la estrella fulgente, que triunfa en la altura, como triunfó en los abismos". Pero nadie la recogió con más amor, ni la interpretó más bellamente que los artistas. No se encontrará una sola de nuestras catedrales, donde no aparezca alguno de esos episodios. Unas veces vemos a los apóstoles en torno de María moribunda; otras, desfilan el cortejo, precedido por el discípulo amado, portador de la palma; otras, el grupo apóstolico aparece embrocado a la puerta del monumento; o bien, se presenta el arcángel a arrebatarte su presa a la muerte y al sepulcro.

Justo PEREZ DE URBEL, benedictino.

## AYER HUBO 70 HERIDOS EN MAÑANA TOMARA POSESION EL GOBIERNO TURCO NIEGA UN INCENDIO EN LA GRANJA EN EL "R. 100" salió ayer para Inglaterra

### UN CHOQUE ELECTORAL EN NUREMBERG

Hubo también colisiones en Hamburgo, Breslau y Francfort

### SE HAN HECHO CENTENARES DE DETENCIONES

El centro reclamará la reforma electoral

BERLIN, 14.—La campaña electoral se hace cada día más violenta y en todas las partes de Alemania se registran a diario choques entre los comunistas y los socialistas nacionales (ultranacionalistas). Hoy ha habido colisiones en Breslau, Hamburgo, Frankfurt, sobre el Main y Nuremberg. En esta última ciudad los heridos pasan de 70, muchos de ellos graves, después de una batalla en una de las salas más capaces de la ciudad, cuyos cristales, puertas y muebles quedaron completamente destruidos.

Berlin está relativamente tranquilo, gracias quizás a la energía de la autoridad, que lleva hechos en estos días centenares de detenciones entre los manifestantes que demuestran demasiado entusiasmo.

BERLIN, 14.—Los encuentros entre adversarios políticos se suceden con gran frecuencia, señalándose colisiones en varias poblaciones de Alemania, en donde a consecuencia de estas colisiones han resultado numerosas personas heridas.

En Oppenheim, en la provincia de Maguncia, los nacionalistas socialistas han incendiado una finca propiedad de adversarios políticos.

A consecuencia de este incendio la Policía ha practicado más de veinte detenciones.

### La reforma electoral

NAUEN, 14.—El "Germania", centralista, comunica que la circunscripción de Westfalia del partido del Centro ha impuesto a todos sus candidatos la obligación de desarrollar toda la actividad legislativa posible, con el fin de conseguir una reforma electoral, en el sentido de que en el futuro se establezca un contacto íntimo entre el legislador y los electores, y que este contacto íntimo sustituya a la rigidez de la lista establecida, sin que los electores sean consultados por las autoridades de los partidos respectivos.

Parece que Bruennig está dispuesto a llevar a la práctica esta reforma electoral, y ha encargado al ministro del Interior, Wirth, la elaboración del proyecto.

### Braun, candidato por Koenigsberg

BERLIN, 14.—El presidente del Consejo prusiano, Braun, ha declarado que había renunciado a las candidaturas para el distrito de Düsseldorf, añadiendo que presentaría su candidatura por el distrito de Koenigsberg.

### Otra baja en el nacionalismo

BERLIN, 14.—El señor Augusto Helfferich, hermano del ex ministro de Hacienda del Reich, ya fallecido, ha comunicado que se había separado del partido nacionalista para inscribirse en el nuevo partido llamado del Estado.

### Los "cartels" y los precios

NAUEN, 14.—El acuerdo del Gobierno del Reich de intervenir, según oficialmente ha anunciado el canciller y varios ministros, en el régimen de los industriales sindicados en los llamados "Cartels" con el fin de reducir los precios por éstos sustentados, ha sido mal acogido por los industriales. Ruego por el Gobierno del Reich, el Consejo económico ha redactado un informe-dictamen, en el que se declara, conforme con la intervención en la fijación de los precios de ciertos artículos de marca registrada, que no han seguido la baja general de todas las materias primas.

El dictamen del Consejo económico, que tiene únicamente poder consultivo, no legislativo, es bastante detallado. Recomienda la creación de comisiones y subcomisiones. Este procedimiento, por exigir notables dilaciones, es probable que no satisfaga ni al Gobierno del Reich ni a los deseos de la masa popular que reclama enfáticamente que sea combatida la carestía de la vida.

Este argumento tiene en la actualidad mucha importancia ante la inminencia de las elecciones, lo mismo que las demandas de la agricultura. El Gobierno se verá, pues, en la necesidad de atender todas estas reclamaciones, haciendo lo posible por no ofender a ninguna de las partes.

### Otra vez Treviranus

BERLIN, 14.—El diario "Vorwaerts" anuncia que el ministro Treviranus ha declarado a la "Gaceta General de Koenigsberg" que espera que se planteará urgentemente el problema de la rectificación de las fronteras del Oeste de Alemania. Dice Treviranus que sobre este particular se hallan de acuerdo con el canciller, todos los ministros y el 90 por 100 de la población alemana.

### Hindenburg perdona a un diputado

NAUEN, 14.—El jefe hitlerista, Boebbel, presidente del Consejo económico, ha sido absuelto por el juez de segunda instancia, ante el que había recurrido.

Boebbel fué demandado por injuria, por una caricatura injuriosa para Hindenburg, y en primera instancia fué condenado al pago de 800 marcos. En segunda instancia ha sido absuelto, gracias a un gallardo gesto de Hindenburg, quien dirigió una carta al fiscal, en la que le decía que no tenía interés en que Boebbel fuera castigado, ya que éste había declarado que no tenía intención de recurrir.

## EL GOBIERNO TURCO NIEGA QUE SUS TROPAS HAYAN ENTRADO EN PERSIA

El combate de ayer fué entre las tropas persas y los kurdos

En una nueva nota Turquía propone la colaboración entre los dos Ejércitos

### LOS ESTUDIANTES CHILENOS SIGUEN SIN ENTRAR EN CLASE

SANTO DOMINGO, 14.—Mañana, día en que se conmemora el sesenta y ocho aniversario de la Restauración de la República Dominicana, se celebrará la Jura y toma de posesión de su cargo del presidente electo de la República, el general Rafael Leónidas Trujillo, y del vicepresidente el licenciado Ratas Estrella Ureña.

En el mismo día se celebrará también la inauguración del edificio de la Universidad Nacional. Anteriormente estuvo instalado en el antiguo Seminario conciliar de Santo Tomás de Aquino, y con posterioridad destinado sucesivamente a Instituto profesional, a Universidad y a cuartel de bomberos.

Las reformas del edificio para acondicionarlo nuevamente para Universidad empezaron hace seis meses, y el local primitivo ha sido notablemente ampliado con la adquisición de una casa contigua. Consta el edificio de dos plantas, cada una de diez y ocho salones, en los que serán instaladas las aulas de las distintas Facultades.

El nuevo edificio es de estilo colonial español y para su fachada ha servido de inspiración la Universidad de Alcalá. En su parte superior tiene dos templetes y tejadillos. Ambos frentes del edificio están adornados con esculturas.

En el mismo día de la conmemoración de la independencia se celebrará también la bendición de la capilla de la Virgen de la Altagracia, en el antiguo convento de los dominicos, que ha sido restaurada recientemente.

Asistirá como enviado especial del Gobierno español, con categoría de enviado extraordinario y ministro plenipotenciario, el encargado de Negocios de España en Santo Domingo, don Francisco Meruandano.

### El nuevo Gabinete

SANTO DOMINGO, 14.—La ciudad presenta ya un brillante aspecto por motivo de las fiestas organizadas por la toma de posesión del presidente Trujillo. Los edificios públicos están engalanados. Han acudido gran número de visitantes y numerosas representaciones extranjeras.

El nuevo Gabinete está constituido en la forma siguiente: Hacienda, Vidal; Interior, Peynado; Ciencia, Desprel; Relaciones exteriores, Estrella Ureña; Guerra y Marina, Jorge—Associated Press.

### El conflicto estudiantil

SANTIAGO DE CHILE, 14.—La Universidad se abrió ayer nuevamente después de los recientes conflictos estudiantiles, según se había acordado en el Consejo universitario.

Sin embargo, no se celebraron las clases porque los estudiantes se han mantenido alejados de la Universidad. Los estudiantes están dispuestos a no entrar en clase hasta que no sean levantadas las sanciones decretadas contra algunos de sus compañeros.—Associated Press.

### Procesado absuelto

RIO DE JANEIRO, 14.—El diputado federal Simón Lopes, que dió muerte a tiros en la Cámara de Diputados a otro diputado y adversario político, el señor Souza, hijo, ha sido absuelto de la acusación de asesinato.

El incidente ocurrió durante las fiestas de Navidad del año pasado, como resultado de una acalorada discusión ocasionada por viejas rivalidades políticas.—Associated Press.

### Un nombramiento

BUENOS AIRES, 14.—El Poder ejecutivo ha nombrado al señor Eduardo Coronado vocal en comisión de la Cámara segunda de Apelaciones; al señor Abilio Pessagno, vocal en comisión de la Cámara de Apelaciones Comercial, y al señor Jorge Figueroa Acosta, juez civil de la capital.—("La Nación").

### Tarifas ferroviarias

BUENOS AIRES, 14.—El ferrocarril terminal de Buenos Aires ha solicitado del ministro de Obras públicas, que al subterráneo Lezorra, se fije la tarifa uniforme de 15 centavos para el viaje directo.—("La Nación").

### Embajador a Europa

BUENOS AIRES, 14.—El embajador argentino en París, señor Alvarez de Toledo, se embarcará hoy para Europa a bordo del "Massilia".—("La Nación").

ninguna de ofender a Hindenburg en la caricatura por la que era procesado. A pesar del gesto de Hindenburg, el acusado ha insistido en declarar ante el Tribunal que él no había pedido ninguna disculpa al presidente, sino que había obrado en defensa de sus intereses políticos.

El jefe hitlerista, Boebbel, ha tenido que comparecer en una sola semana cuatro veces ante los Tribunales, demandado por injuria.

## INGENIO EN LA GRANJA EN EL "R. 100" salió ayer para Inglaterra

EMPRENDIO EL VUELO A LAS NUEVE DE LA NOCHE

Quiere llegar a Cardington en cincuenta horas y batir el "record" del zeppelin

TENDRA VIENTOS FAVORABLES DURANTE TODA LA TRAVESIA

Ensayos con éxito de un avión sin cola en Alemania

OTTAWA, 14.—A las dos y veinticinco minutos, hora inglesa de verano (a las nueve de la noche en Montreal) el dirigible "R. 100" ha emprendido el vuelo de regreso a su base de Cardington, desde el campo de aviación de Saint Hubert.

A las cuatro y cuarenta y cinco le había recorrido 163 millas y pasaba sobre Quebec. Las condiciones atmosféricas son favorables. El dirigible lleva viento en popa.

Una inmensa multitud asistió, a pesar de la hora, a la partida del dirigible "R. 100". En el centro del campo se había colocado una gran inscripción luminosa que decía: "Bon voyage". Se cree que el dirigible podrá llegar a Cardington en las primeras horas de la mañana del sábado.

QUEBEC, 14.—El dirigible británico "R. 100" ha sido visto a las 12 y 18 de la mañana (hora local) volando sobre Daniel Harbour en el estrecho de Belle Ile.

Poco tiempo después se le vio sobre Point-Ferrolle a la entrada del estrecho de Petrolit, con dirección al mar.

QUEBEC, 14.—El dirigible "R. 100" pasó en vuelo, con tiempo espléndido, a la una de la mañana, hora local, sobre Saint Anne de la Poëtière, siguiendo con rumbo al golfo de San Lorenzo.

### Sobre el Atlántico

LONDRES, 14 (a las ocho de la noche).—Las últimas noticias del "R. 100" dicen que ha pasado sobre la isla de Anticosi y la desembocadura del río San Lorenzo, es decir, que ha recorrido 540 millas en línea recta desde el punto de salida. Esto significa que el dirigible ha marchado a algo más de 70 millas por hora.

Después la aeronave anuncia que ha aumentado su velocidad hasta 80 millas, pero no da su posición. Las condiciones del tiempo son favorables a una travesía rápida. Según el parte transmitido por el ministerio de Aeronáutica, el viento sopla del O. en toda la ruta que ha de seguir el dirigible. La velocidad media del viento a 750 metros de altura es de 20 a 30 millas en la parte occidental del camino, y de 50 millas en la parte oriental, es decir, en los parajes cercanos a Europa. En estas regiones es probable que disminuya la velocidad, pero de todos modos el dirigible está seguro de tener viento en popa la mayor parte de la ruta.

Cuando salió del aeropuerto, el comandante dijo que esperaba llegar a Cardington en cincuenta horas, y si esto llega a ser una realidad, el dirigible británico batirá el "record" del "Zeppelin", que vino desde América a Europa en cincuenta y cinco horas y media hasta Friedrichshafen, en Alemania.

### (De nuestro corresponsal)

PARIS, 14.—El corresponsal de una Agencia británica que viaja a bordo del "R. 100" radiotelegrafía a las ocho y media de la noche que el viaje comienza felizmente, si bien ha moderado su marcha al dirigible a causa del fuerte viento reinante. El aparato, sin embargo, vuela a una velocidad de 145 kilómetros por hora. Como en una mercancía transporta una caja de flores para el Rey y otra de melocotones para el príncipe de Gales.—Daranas.

### Nuevo "record"

NUEVA YORK, 14.—El capitán aviador Hawks ha establecido una nueva marca de velocidad entre Glendale (California) y Nueva York, cuyo "record" pertenecía al coronel Lindbergh, con veinte horas cuarenta y cuatro minutos. Hawks ha invertido en este recorrido, de 2.500 millas, doce horas veinticinco minutos treinta segundos.

### Un accidente

VIENA, 14.—Un avión austriaco que se dedicaba al transporte de víveres ha caído esta tarde cerca de Wangen, en la región de Weller (Baviera), cuando se dirigía de Innsbruck a Zurich, a consecuencia de una avería en el motor, que motivó una pérdida de velocidad.

El piloto resultó muerto y el pasajero suizo que ocupaba el avión gravemente herido.

### Un inventor sin cola

COLONIA, 14.—El inventor suizo Alejandro Goldenhoff ha ideado un nuevo tipo de avión sin cola. El nuevo avión ha sido construido en los talleres de Herr Esplanau, en Dueseldorf. Está dotado de un motor de 40 caballos de fuerza marca Solman, capaz de desarrollar una velocidad de 180 a 190 kilómetros por hora.

Hace unos días se verificaron las pruebas del nuevo tipo de avión sin cola, que han dado un resultado completamente satisfactorio. El nuevo avión voló normalmente, dando la impresión de seguridad absoluta. El despegue y el aterrizaje se realizaron magníficamente.

La casa constructora del nuevo tipo de avión confía en que por su seguridad no tardará en ser adoptado.

Los teléfonos de EL DEBATE son los números 71500, 71501 71509 y 72805



se pretende que las tropas turcas han penetrado en el Kurdistán persa. Las tropas turcas permanecen en la línea fronteriza en territorio turco.

### Otra nota al Gobierno persa

ANKARA, 14.—El Gobierno ha enviado al de Teherán una nota proponiendo que las tropas de los dos países colaboren en la represión de la rebelión del Kurdistán. Según algunos periódicos, Turquía está dispuesta a ofrecer a Persia compensaciones territoriales a cambio de los distritos que ocupan las tropas turcas en la persecución de los rebeldes.

Las operaciones de los soldados turcos continúan en el triángulo formado por el monte Ararat, la línea férrea de Arvan a Djulfa y Urumaya.

La noticia sensacional del día es el parte oficial del Gobierno persa anunciando que sus tropas habían combatido con los kurdos y habían perdido 23 muertos y 11 heridos, a cambio de algunas decenas de kurdos muertos y dos jefes prisioneros, que fueron decapitados.

Esto echa por tierra las pretensiones de Turquía, pues demuestra la buena voluntad de Persia en combatir a los sublevados.

ANKARA, 14.—Contrariamente a las informaciones de procedencia persa, se insiste en afirmar que el Gobierno turco ha enviado una nueva nota al de Teherán invitándole urgentemente a una acción conjunta contra las bandas kurdas.

### El coronel Lawrence

LONDRES, 14.—El Gobierno inglés ha publicado una resolución a la luz de la cual el coronel Lawrence era el director de la sublevación de los kurdos. El comunicado afirma que el citado coronel continúa bajo el nombre de Shaw al servicio de la aeronáutica militar inglesa, en un aeródromo de Inglaterra.

## DEL COLOR DE MI CRISTAL VIEJAS PIEDRAS

Las viejas piedras han promovido incidentes en algunas históricas poblaciones. Se ha hablado mucho de ello en estos días. Y yo creo que son las viejas piedras las que tienen la culpa. Hay que hacerse cargo de lo que se hace en un pueblo donde hay un anciano y famoso monumento que figura en las guías de turismo y en las colecciones de tarjetas postales. Al principio se ve llegar a los forasteros y quedarse embobados y se

### Indice-resumen

Deportes	Pág. 4
Cinematografía y teatro	Pág. 4
Ocho años de pontificado	Pág. 4
Por monseñor Cerretti	Pág. 4
La vida en Madrid	Pág. 5
De sociedad	Pág. 5
A través de España (Vizcaya)	Pág. 6 y 7
Información comercial y financiera	Pág. 8
Desventuras de Salón I, por Mariano (Dibujos de Durán)	Pág. 9
La Andalucía de los buenos mores, por José María Peñán	Pág. 10
Santa María de agosto, por M. Herrero-García	Pág. 10
El teatro de la vida, por "Curro Vargas"	Pág. 10
Lo que vale un salario en Detroit, por R. L.	Pág. 10
Las espinas tienen rosas (folletín), por M. Gouraud d'Abiancourt	Pág. 10

PROVINCIAS.—Entierro de los dos bomberos muertos en Barcelona a consecuencia de un accidente.—En Gijón se ha declarado esta madrugada un incendio en las filtraciones de una tubería de gasolina.—El embajador de la Argentina visita la Escuela de Armería de Elbar.—En Alcoy se declaró un violento incendio en un molino de harinas, que quedó destruido (página 8).

EXTRANJERO.—Ayer salió para Inglaterra el "R. 100"—Setenta heridos en una colisión por la lucha electoral en Nuremberg.—El Gobierno turco niega que sus tropas hayan entrado en Persia.—Mañana toma posesión el nuevo presidente de Santo Domingo (página 1).

BERLIN, 14.—Se han canjeado las ratificaciones del acuerdo germanofranco relativo al tráfico regional fronterizo que entrará en vigor el día 14 de septiembre.

## Grave incidente entre Rusia y Estonia

Tiroteo entre un avión soviético y los soldados estonianos

TALLINN, 14.—Un avión militar soviético ha volado sobre territorio de Estonia, a proximidad de la desembocadura del Narva. Un guardacostas estonio abrió fuego de fusil contra el

## Recogen un mensaje de Francisco José y fué lanzado en 1902

MOSCU, 14.—El rompedor "Seidoff" ha encontrado a lo largo de Nueva Zembla una bota con un mensaje de la expedición Baldwin Ziegler, que en el año 1902 exploró esas regiones y se vio obligada a abandonar su empresa por divergencias entre sus miembros.

El mensaje va dirigido al cónsul norteamericano más próximo, y solicita el envío de combustible. Está fechado en la tierra de Francisco José.

## EL CASO BASANESI, SOMETIDO AL TRIBUNAL SUPREMO

BERNA, 14.—El Consejo Federal ha decidido someter el caso del aviador Basanesi al Tribunal Supremo. El aviador será acusado de infringir las ordenanzas que prohíben volar sobre las zonas fortificadas de Suiza.

En la nota que anuncia esta decisión el Consejo Federal deplora que Basanesi haya quebrantado las reglas de la hospitalidad y haya estado a punto de provocar un conflicto entre Italia y Suiza, que mantienen entre sí relaciones cordiales.



aviador, quien contestó de igual modo, retirándose poco después al territorio soviético, alcanzado probablemente por alguna bala, porque se le vio caer del otro lado de la frontera. El ministro de Negocios Extranjeros ha formulado su protesta ante el ministro de los soviets en Rostov, contra la repetición de las incursiones de los aviadores soviéticos en Estonia.





# UN TRIPLE TRIUNFO DE PARKINSON EN EL "DIRT TRACK"

### Y establece el "record" absoluto sobre 1.200 metros, a 67 kilómetros por hora. Campeonatos de "lawn tennis" en El Escorial. Se cierra un combate Campolo-Carnera.

## Dirt track

Cliff Parkinson sacará todas las pruebas. Buen programa presentó anoche la "Spedaway Racing", un "match" Parkinson-Vinals, que no pudo terminarse en la jornada anterior y luego dos pruebas, con un acertado reparto de corredores. Se dice que los corredores ingleses dominan la situación. Esto es cierto, ya que, si no todos, los más se destacan. Pues bien, los cuatro se repartieron en las cuatro distintas eliminatorias y esto, naturalmente, procuró el mayor interés.

Como la última vez, falló Vinals en el desafío. No se pudo celebrar más que la primera carrera, en cuya segunda vuelta, sin percance de ningún género, se paró. Después dijo que se resentía de la caída pasada, y así ya no se celebró la segunda carrera. Menos mal que Parkinson procuró una excelente exhibición, marchando a todo gas durante las tres vueltas de la prueba; a unos 80 kilómetros por hora en las rectas. Así pudo establecer el "record" absoluto de la pista en los 1.200 metros (tres vueltas) con salida lanzada en un minuto cuatro segundos y tres décimas. Tiempo éste que arroja una velocidad media por hora de 66 kilómetros 873 metros.

Sin ningún género de dudas, este Parkinson es el mejor corredor actualmente en la pista madrileña. Otra vez ganó ya todas las pruebas, luego en otras ocasiones no consiguió todas por verdadera casualidad y anoche volvió a triunfar en todas las carreras en que tomó parte. Se dice corrientemente entre los conocedores que dispone de buena máquina. Hay que convenir, sin embargo, que no basta; lo primordial es saber correr, que es en lo que todos no están en las mismas circunstancias o a la misma altura. Estamos seguros de que si alguna vez se cambiaran las "motors" el resultado sería el mismo, si no siempre, la más de las veces. ¿Por qué? Porque ante todo hay que contar con el dominio del "broadside".

Parkinson ganó la Copa Kendall Park en la prueba "Scratch", ganó su desafío y para que no faltase nada, establece el "record" absoluto, con un tiempo bastante bueno, que ya hace falta lanzarse a 19 ó 20 metros por segundo para tumbarlo.

Después de las dos pruebas eran interesantes. En la Copa Kendall Park, por ejemplo, en cada eliminatoria había dos "scratches". Desde luego, bien en tres eliminatorias, pero en una, muy bien pudo dar Parkinson a Cobo, no uno, sino hasta dos segundos. Efectivamente, luego hubo de margen más de seis segundos.

Ha debutado un nuevo corredor inglés, Bert Fairweather. Bien para empezar; ganó dos eliminatorias y pasó a la final, en la que por cierto no terminó el recorrido.

En la otra prueba procuró un record muy emocionante. Pasó y se dejó pasar por Laureano, precisamente en la última vuelta, y la carrera la termina con un tiempo igual, con la diferencia de media rueda escasamente.

En sustitución de "match" Parkinson-Vinals se celebró otro entre Bird y Sanz. No tuvo éxito. En ambos se cayó Emiliano Sanz si bien sin la menor disculpa, puesto que el otro ya llevaba casi asegurada la carrera.

En el último "round", Emiliano Sanz volvió a montar cuando el otro le llevaba cerca de una vuelta; entonces Bird tuvo la deportividad de no entrar

a la meta y esperarle a 100 metros de ella. Ni así pudo ganar Sanz. Saló por delante y lanzado además, pero el otro entró por la cuerda y ganó hasta con relativa facilidad. Claro está, es un pequeño "furo" que no suele repetirse. Buena final tuvo el "Scratch", aliándose los tres ingleses antiguos y Laureano. Lamentable por el percance del último, pero que de ningún modo podía variar la clasificación.

Cuando Parkinson actuaba de "leader", Laureano, en vez de ir por fuera, quiso cortar, y sin poder dominar su máquina, se lanzó hacia las vallas. Una caída aparatosa, que no obstante, y afortunadamente, no dió lugar más que a una cortadura en el cuello. No fué culpa de nadie, de manera que la protesta de parte del público nos parece exagerada.

Phil Blake cayó también en la curva opuesta. Este corredor es el que está bastante apagado a partir de su colisión en el desafío contra Jacinto.

Detalles: Primera prueba, Copa Kendall Park (1.200 metros, salida pesada).

Primera eliminatoria.—CLIFF PARKINSON; 2, Francisco Cobo; 3, Francisco Almech; y 4, Foto II. Tiempo: 1 minuto 32 s. Diferencia: entre el primero y el segundo: 6 s. 2/5.

Segunda eliminatoria.—GUILLERMO GARCIA; 2, José Gómez; 3, Laureano García; y 4, Dicky Bird. Tiempo: 1 m. 37 s. 2/5. Diferencia: 3 s. 1/5.

Tercera.—1, MANUEL RODRIGUEZ; 2, Bert Fairweather; 3, Victor Torres; y 3, Angel Arche. Tiempo: 1 m. 37 s. Diferencia: 1 s. 3/5.

Cuarta eliminatoria.—1, ROMAN URIBESALGO; 2, Jacinto Rodríguez; 3, Phil Biecke; y 4, Emiliano González. Tiempo: 1 m. 43 s. 1/5. Diferencia: 7 segundos 3/5.

Primera semifinal.—CLIFF PARKINSON; 2, José Gómez; 3, Francisco Cobo; y 4, Guillermo García. Tiempo: 1 m. 32 s. Diferencia: 5 s. 3/5.

Segunda semifinal.—BERT FAIRWEATHER; 2, Manuel Rodríguez; 3, Román Uribesalgo; y 4, Jacinto Rodríguez. Tiempo: 1 m. 36 s. 1/5. Diferencia: 4/5 de segundo.

Final: 1, CLIFF PARKINSON. Tiempo: 1 minuto 35 s. 2/5. 2, Manuel Rodríguez; 1 m. 37 s. 3, José Gómez. 4, Bert Fairweather.

Segunda prueba, Scratch (1.200 metros, salida lanzada).

Primera eliminatoria.—1, LAUREANO GONZALEZ; 2, Bert Fairweather; 3, Emiliano Sanz; y 4, Francisco Almech. Tiempo: 1 m. 7 s. 1/5; diferencia: 1/2 rueda.

Segunda.—1, PHIL BLAKE; 2, Guillermo García; y 2, Foto II. Tiempo: 1 minuto 8 s. Diferencia: 3 s. 4/5.

Tercera.—1, DICKY BIRD; 2, Jacinto Rodríguez; 3, Román Uribesalgo; y 4, Francisco Cobo. Tiempo: 1 m. 7 s. 2/5. Diferencia: 2 s. 1/5.

Cuarta.—1, CLIFF PARKINSON; 2, Angel Arche; y 3, Victor Torres. Tiempo: 1 m. 6 s. Diferencia: 3 s. 1/5.

Final: 1, CLIFF PARKINSON. Tiempo: 1 minuto 5 s. 2/5. 2, Dicky Bird. 1 m. 8 s. 4/5. 3, Phil Blake. 4, Laureano González.

"Match" Parkinson-Vinals (1.200 metros, salida lanzada).

Primera carrera: 1, CLIFF PARKINSON. Tiempo: 1 minuto 4 s. 3/5. 2, Juan Vinals. "Record" absoluto.

"Match" Bird-Emiliano Sanz. Primera carrera: 1, DICKY BIRD. Tiempo: 1 m. 7 s. 2/5. 0, Emiliano Sanz. Segunda carrera: 1, DICKY BIRD. Tiempo: 1 m. 29 segundos 4/5. 2, Emiliano Sanz.

## Lawn tennis

Campeonato de El Escorial. A partir del próximo lunes, día 18, se celebrará el quinto campeonato del Real Sitio de San Lorenzo de El Escorial. Los campeonatos comprenderán los siguientes partidos:

I. Individual de caballeros. II. Doble de señoras. III. Doble de caballeros. IV. Partido mixto. Además se jugarán: Concurso infantil. Partido individual de caballeros ("handicap").

Se conceden muy valiosos premios. Los más importantes son los donados por su majestad el Rey, señor Sáinz de los Terreros, presidente de la Diputación de Madrid; conde de Aybar, marqués de los Acevedos, señores Guri, Prats, Castillo-Olivares.

Las inscripciones se podrán formalizar desde hoy en la Secretaría del Ayuntamiento de este Real Sitio, terminando el plazo de la misma el día 17 de agosto.

Los partidos se jugarán ganando el mejor de tres sets. En los partidos con ventajas, los dos primeros sets serán cortos.

El juez árbitro se reserva el derecho de alterar o modificar cualquiera de las modificaciones del programa y las cuestiones que se suscitaren serán resueltas por él, de modo inapelable.

Toda jugadora que habiendo llegado a las finales renunciase a jugarlas, no tendrá opción a premio.

Los partidos se jugarán con sujeción a las reglas de "Lawn-Tennis Association of Londres".

## Pugilato

Una velada en Barcelona. BARCELONA, 14.—En la plaza de toros de Las Arenas se celebró esta noche, con buena entrada, una velada de boxeo internacional con los resultados siguientes: Ortegó y García lluch hicieron "match" nulo.

COMTE venció por puntos al italiano Magliozzi. MICO, ex campeón de España "amateur", venció por puntos al francés Sabastán.

JIM TERRY venció por puntos al negro Jean Joup.

## Colitis, Enterocolitis

Neurastenia, Aparato digestivo SOLARES Gran hotel. Nuevo servicio restaurant.

OLDANI, italiano, venció por puntos al negro William Thomas. Dickson construirá en París un nuevo estadio.

NUEVA YORK, 14.—El célebre empresario de boxeo señor Jeff Dickson ha anunciado su intención de construir en breve en París un nuevo estadio capaz para 18.000 personas.

El señor Dickson ha declarado que había descubierto un gigante francés del que espera hacer en poco tiempo otro Primo Carnera.

Campera contra Campolo. NUEVA YORK, 14.—Se han iniciado las negociaciones para un encuentro de boxeo entre el italiano Primo Carnera y el argentino Víctor Campolo. El combate se celebrará seguramente en Atlantic City dentro de este mes.—Associated Press.

## Ciclismo

Se aplaza el circuito del Jaén. Se aplaza el calendario de pruebas ciclistas nacionales seleccionables, mañana viernes debía celebrarse en Zaragoza la quinta carrera ciclista denominada Circuito de la Ribera del Jaén. La entidad organizadora, que es la Sección Ciclista de Iberia, no ha anunciado la prueba, de modo que es seguro que se aplaza.

Parace que se celebrará el día 12 del próximo mes de octubre. Esguima. El primer campeonato profesional de espada del mundo.

El primer campeonato de espada del mundo, profesionales, que se disputa durante los días 16 y 17 del presente mes en la Exposición de Amberes, promete resultar un éxito. Van inscritos hasta la fecha 87 esgrimistas, de los cuales la mitad son belgas.

La representación italiana está integrada por Nedo Nadi, Aldo Nadi, Elino Binl y Bonioli. El equipo francés lo constituirán Dodivier, Ayat, Ancheti y Bourdon.

La prueba de florete por equipos (tres espaderos) ha obtenido cinco inscripciones, siendo la italiana, compuesta por Nadi, Bino Binl y Pisanelli, la más sensacional. Francia presenta también un equipo formidable, formado por Hausv, F. Ayat y Dupoulin. Las representaciones de Suiza y Holanda, aunque fuertes, serán menos temibles.

Después de una serie de pruebas de selección, la Academia de Armas de Bélgica ha designado a los maestros De Roocker, Paek y Deleu, en calidad de efectivos, y a Tyttendael y Defoese, como suplentes.

## Football

Zamora jugará en Córdoba. CORDOBA, 14.—En el rápido de Sevilla llegó el guardameta Zamora, pasando por las calles céntricas. El público le ovacionó constantemente. Mañana jugará con el Racing Club.

MARQUES DE GRAMOSA a J. Quiroga, por 6-4, 6-4. A. AGUIRRE al marqués de la Puenta, por 6-2, 6-2. M. VELASCO a J. M. Pereda, por 6-4, 4-6, 6-4.

Carreras de galgos en el Stadium. Mañana sábado, a las diez y media de la noche. Tribuna, tres pesetas. General, una peseta.—(U.)

Grave atropello. En la calle de Bravo Murillo el automóvil 38.147, conducido por Eduardo López Alvarez, atropelló a José Luis García de la Hiedra, de diez y ocho años, que vive en dicha calle, número 55, y le causó heridas de pronóstico grave.

Obrero muerto. El obrero cerrajero Luis Villanueva, con domicilio en la calle de Embajadores, número 63, resultó gravemente lesionado por accidente de trabajo cuando desmontaba la armazón del mercado de la plaza de los Mostenses. El desgraciado obrero falleció en el

ante grandes muchedumbres y presidiendo innumerables ceremonias religiosas.

LOS TRATADOS DIPLOMATICOS. Además, para tener una idea de lo que se ha hecho en el presente pontificado, basta dirigir una mirada a la larga lista de tratados diplomáticos efectuados durante los últimos ocho años. En mayo de 1922 Pío XI firmó un Concordato con Letonia; en enero de 1924 resolvió la cuestión pendiente hacia largo tiempo relativa a las asociaciones diocesanas en Francia; en marzo de 1924, terminó el Concordato con Baviera, y en febrero de 1925, otro Concordato con Polonia; en diciembre de 1926 estableció un convenio con Francia respecto a los honores litúrgicos en el Oeste; en mayo de 1927 firmó un Concordato con Rumania; y en septiembre del mismo año, otro Concordato con Lituania; en febrero de 1928, estableció un "modus vivendi" con Checoslovaquia, y el siguiente mes de abril, una Convención con Portugal, respecto a las diócesis de la India; en febrero de 1929, por medio de un tratado y Concordato con Italia, puso definitivamente término a la famosa "Cuestión Romana", y el pasado julio terminó con éxito un Concordato con Prusia. Sólo la lista de estos hechos basta para dar alguna idea de la actividad desplegada por Pío XI en su pontificado, y si a todo ello añadimos el continuo desarrollo de misiones y diócesis, hemos de preguntarnos con asombro cómo ha sido posible realizar trabajo tan enorme en sólo ocho años.

LA OBRA APOSTOLICA. Mas no sólo ha sido el pontificado de Pío XI, inspirado por la sabiduría y la actividad, sino que ha tenido un carácter eminentemente apostólico, que se manifiesta no sólo en la organización interna de la Iglesia, sino más especialmente en el trabajo de expansión exterior.

En lo que respecta a la organización interna de la Iglesia, el Papa, además de sus preocupaciones acerca del Episcopado y el Clero, ha aspirado a crear un inmenso ejército auxiliar, para sostener y completar la obra de la jerarquía apostólica. Logró llevarlo a cabo por medio de la intensificación y creación, donde no existía, de la vasta organización del trabajo católico, e iniciativa conocida por "Azione Cattolica" o "Acción Católica", explicando que con este nombre significaba la cooperación de los seglares con el apostolado jerárquico de la Iglesia, según la gloriosa tradición que data de los primeros días de la Iglesia Católica, y de los cuales tenemos amplias huellas en los primeros documentos cristianos, empezando desde el Apóstol Pablo, que se refiere a menudo con admiración y gratitud a los hombres, mujeres y seglares de todas condiciones, que le ayudaron a propagar el Evangelio. La actividad de los seglares católicos, unida a la actividad del Clero en la vida religiosa no es una novedad, pero hasta ahora nunca había sido organizada como bajo el presente pontificado.

Es preciso recordar que al hacer las reglas para la "Acción Católica", el Papa dió también muy sabias instrucciones respecto a las relaciones de la "Azione" con organizaciones similares en el extranjero. Sobre todas las demás consideraciones, ha ordenado que la

LA OBRA APOSTOLICA. Mas no sólo ha sido el pontificado de Pío XI, inspirado por la sabiduría y la actividad, sino que ha tenido un carácter eminentemente apostólico, que se manifiesta no sólo en la organización interna de la Iglesia, sino más especialmente en el trabajo de expansión exterior.

En lo que respecta a la organización interna de la Iglesia, el Papa, además de sus preocupaciones acerca del Episcopado y el Clero, ha aspirado a crear un inmenso ejército auxiliar, para sostener y completar la obra de la jerarquía apostólica. Logró llevarlo a cabo por medio de la intensificación y creación, donde no existía, de la vasta organización del trabajo católico, e iniciativa conocida por "Azione Cattolica" o "Acción Católica", explicando que con este nombre significaba la cooperación de los seglares con el apostolado jerárquico de la Iglesia, según la gloriosa tradición que data de los primeros días de la Iglesia Católica, y de los cuales tenemos amplias huellas en los primeros documentos cristianos, empezando desde el Apóstol Pablo, que se refiere a menudo con admiración y gratitud a los hombres, mujeres y seglares de todas condiciones, que le ayudaron a propagar el Evangelio. La actividad de los seglares católicos, unida a la actividad del Clero en la vida religiosa no es una novedad, pero hasta ahora nunca había sido organizada como bajo el presente pontificado.

Es preciso recordar que al hacer las reglas para la "Acción Católica", el Papa dió también muy sabias instrucciones respecto a las relaciones de la "Azione" con organizaciones similares en el extranjero. Sobre todas las demás consideraciones, ha ordenado que la

LA OBRA APOSTOLICA. Mas no sólo ha sido el pontificado de Pío XI, inspirado por la sabiduría y la actividad, sino que ha tenido un carácter eminentemente apostólico, que se manifiesta no sólo en la organización interna de la Iglesia, sino más especialmente en el trabajo de expansión exterior.

En lo que respecta a la organización interna de la Iglesia, el Papa, además de sus preocupaciones acerca del Episcopado y el Clero, ha aspirado a crear un inmenso ejército auxiliar, para sostener y completar la obra de la jerarquía apostólica. Logró llevarlo a cabo por medio de la intensificación y creación, donde no existía, de la vasta organización del trabajo católico, e iniciativa conocida por "Azione Cattolica" o "Acción Católica", explicando que con este nombre significaba la cooperación de los seglares con el apostolado jerárquico de la Iglesia, según la gloriosa tradición que data de los primeros días de la Iglesia Católica, y de los cuales tenemos amplias huellas en los primeros documentos cristianos, empezando desde el Apóstol Pablo, que se refiere a menudo con admiración y gratitud a los hombres, mujeres y seglares de todas condiciones, que le ayudaron a propagar el Evangelio. La actividad de los seglares católicos, unida a la actividad del Clero en la vida religiosa no es una novedad, pero hasta ahora nunca había sido organizada como bajo el presente pontificado.

Es preciso recordar que al hacer las reglas para la "Acción Católica", el Papa dió también muy sabias instrucciones respecto a las relaciones de la "Azione" con organizaciones similares en el extranjero. Sobre todas las demás consideraciones, ha ordenado que la

LA OBRA APOSTOLICA. Mas no sólo ha sido el pontificado de Pío XI, inspirado por la sabiduría y la actividad, sino que ha tenido un carácter eminentemente apostólico, que se manifiesta no sólo en la organización interna de la Iglesia, sino más especialmente en el trabajo de expansión exterior.

En lo que respecta a la organización interna de la Iglesia, el Papa, además de sus preocupaciones acerca del Episcopado y el Clero, ha aspirado a crear un inmenso ejército auxiliar, para sostener y completar la obra de la jerarquía apostólica. Logró llevarlo a cabo por medio de la intensificación y creación, donde no existía, de la vasta organización del trabajo católico, e iniciativa conocida por "Azione Cattolica" o "Acción Católica", explicando que con este nombre significaba la cooperación de los seglares con el apostolado jerárquico de la Iglesia, según la gloriosa tradición que data de los primeros días de la Iglesia Católica, y de los cuales tenemos amplias huellas en los primeros documentos cristianos, empezando desde el Apóstol Pablo, que se refiere a menudo con admiración y gratitud a los hombres, mujeres y seglares de todas condiciones, que le ayudaron a propagar el Evangelio. La actividad de los seglares católicos, unida a la actividad del Clero en la vida religiosa no es una novedad, pero hasta ahora nunca había sido organizada como bajo el presente pontificado.

Es preciso recordar que al hacer las reglas para la "Acción Católica", el Papa dió también muy sabias instrucciones respecto a las relaciones de la "Azione" con organizaciones similares en el extranjero. Sobre todas las demás consideraciones, ha ordenado que la

# Tres "operadores" de cine, detenidos

Un niño muerto por un "auto". Dos guardias arrollados. Crave accidente de trabajo.

José Medina Ibáñez, de veintitrés años de edad; Pedro Alonso, de diez y ocho; y Antonio Fernández Pérez son tres distinguidos "operadores" de "cine", pero de los más acreditados, al parecer. Anoche, entregados "honradamente" a su trabajo en el "cine" al aire libre instalado en el Paseo del Prado, los estenos del público se dió cuenta de que estos tres individuos estaban haciendo el amor a algún bollalillo, avió a los distinguidos "operadores" y los guardias y empezó una persecución en los alrededores. Los guardias y algunos del público persiguieron a los "operadores" por las calles de los "Madrados", Marqués de Cubas y Alcalá.

Todos fueron cayendo en manos de los guardias, pero no sin que uno de éstos tuviera que hacer un disparo al aire para amedrentar a uno de los fugitivos, que, a pesar de ser cojo, corría más que un gamo.

Niño muerto por un "auto". En la calle de Lope de Rueda el niño de cinco años Francisco Díaz Millás fué atropellado por la camioneta número 38.872, que conducía Bautista Villal López, de veintiseis años, y con domicilio en la calle de Granada, número 10. La criatura resultó muerta en el acto.

El Juzgado se constituyó en el lugar del suceso y en la clínica a la que había sido llevado el niño, cuyo cuerpo estaba bastante destruido. Parece que el chófer declaró que iba a marcha moderada y que el atropello ocurrió al salir inopinadamente de detrás de otro vehículo.

Dos guardias atropellados. En la calle de Goya, esquina a la del General Pardiñas, fueron atropellados por el automóvil 34.053 los guardias de Seguridad Emilio Pérez Martínez y Rafael Hernández.

El primero fué asistido en la clínica de la Avenida de la Plaza de los Reyes de la calle de Socorro del distrito de Congreso de lesiones leves. El conductor pasó a la presencia judicial.

Vuelco de una camioneta. Cuando bajaba por la carrera de San Jerónimo con dirección a la plaza de Neptuno una camioneta municipal de transporte de carne, el conductor, Damián Lara González, de treinta y seis años, natural del Tomelloso y con domicilio en el paseo de las Delicias, 32, frenó rápidamente para evitar el choque con otro automóvil que se cruzó.

A consecuencia del frenazo la camioneta voló y el conductor resultó con fractura abierta del peroné derecho en su tercio inferior, contusión con erosión en la parte superior de la misma dorsal y herida lacerada en la cara dorsolateral de la mano derecha. El estado del herido ha sido calificado de pronóstico reservado.

Grave atropello. En la calle de Bravo Murillo el automóvil 38.147, conducido por Eduardo López Alvarez, atropelló a José Luis García de la Hiedra, de diez y ocho años, que vive en dicha calle, número 55, y le causó heridas de pronóstico grave.

Obrero muerto. El obrero cerrajero Luis Villanueva, con domicilio en la calle de Embajadores, número 63, resultó gravemente lesionado por accidente de trabajo cuando desmontaba la armazón del mercado de la plaza de los Mostenses. El desgraciado obrero falleció en el

ante grandes muchedumbres y presidiendo innumerables ceremonias religiosas.

LOS TRATADOS DIPLOMATICOS. Además, para tener una idea de lo que se ha hecho en el presente pontificado, basta dirigir una mirada a la larga lista de tratados diplomáticos efectuados durante los últimos ocho años. En mayo de 1922 Pío XI firmó un Concordato con Letonia; en enero de 1924 resolvió la cuestión pendiente hacia largo tiempo relativa a las asociaciones diocesanas en Francia; en marzo de 1924, terminó el Concordato con Baviera, y en febrero de 1925, otro Concordato con Polonia; en diciembre de 1926 estableció un convenio con Francia respecto a los honores litúrgicos en el Oeste; en mayo de 1927 firmó un Concordato con Rumania; y en septiembre del mismo año, otro Concordato con Lituania; en febrero de 1928, estableció un "modus vivendi" con Checoslovaquia, y el siguiente mes de abril, una Convención con Portugal, respecto a las diócesis de la India; en febrero de 1929, por medio de un tratado y Concordato con Italia, puso definitivamente término a la famosa "Cuestión Romana", y el pasado julio terminó con éxito un Concordato con Prusia. Sólo la lista de estos hechos basta para dar alguna idea de la actividad desplegada por Pío XI en su pontificado, y si a todo ello añadimos el continuo desarrollo de misiones y diócesis, hemos de preguntarnos con asombro cómo ha sido posible realizar trabajo tan enorme en sólo ocho años.

LA OBRA APOSTOLICA. Mas no sólo ha sido el pontificado de Pío XI, inspirado por la sabiduría y la actividad, sino que ha tenido un carácter eminentemente apostólico, que se manifiesta no sólo en la organización interna de la Iglesia, sino más especialmente en el trabajo de expansión exterior.

En lo que respecta a la organización interna de la Iglesia, el Papa, además de sus preocupaciones acerca del Episcopado y el Clero, ha aspirado a crear un inmenso ejército auxiliar, para sostener y completar la obra de la jerarquía apostólica. Logró llevarlo a cabo por medio de la intensificación y creación, donde no existía, de la vasta organización del trabajo católico, e iniciativa conocida por "Azione Cattolica" o "Acción Católica", explicando que con este nombre significaba la cooperación de los seglares con el apostolado jerárquico de la Iglesia, según la gloriosa tradición que data de los primeros días de la Iglesia Católica, y de los cuales tenemos amplias huellas en los primeros documentos cristianos, empezando desde el Apóstol Pablo, que se refiere a menudo con admiración y gratitud a los hombres, mujeres y seglares de todas condiciones, que le ayudaron a propagar el Evangelio. La actividad de los seglares católicos, unida a la actividad del Clero en la vida religiosa no es una novedad, pero hasta ahora nunca había sido organizada como bajo el presente pontificado.

Es preciso recordar que al hacer las reglas para la "Acción Católica", el Papa dió también muy sabias instrucciones respecto a las relaciones de la "Azione" con organizaciones similares en el extranjero. Sobre todas las demás consideraciones, ha ordenado que la

LA OBRA APOSTOLICA. Mas no sólo ha sido el pontificado de Pío XI, inspirado por la sabiduría y la actividad, sino que ha tenido un carácter eminentemente apostólico, que se manifiesta no sólo en la organización interna de la Iglesia, sino más especialmente en el trabajo de expansión exterior.

En lo que respecta a la organización interna de la Iglesia, el Papa, además de sus preocupaciones acerca del Episcopado y el Clero, ha aspirado a crear un inmenso ejército auxiliar, para sostener y completar la obra de la jerarquía apostólica. Logró llevarlo a cabo por medio de la intensificación y creación, donde no existía, de la vasta organización del trabajo católico, e iniciativa conocida por "Azione Cattolica" o "Acción Católica", explicando que con este nombre significaba la cooperación de los seglares con el apostolado jerárquico de la Iglesia, según la gloriosa tradición que data de los primeros días de la Iglesia Católica, y de los cuales tenemos amplias huellas en los primeros documentos cristianos, empezando desde el Apóstol Pablo, que se refiere a menudo con admiración y gratitud a los hombres, mujeres y seglares de todas condiciones, que le ayudaron a propagar el Evangelio. La actividad de los seglares católicos, unida a la actividad del Clero en la vida religiosa no es una novedad, pero hasta ahora nunca había sido organizada como bajo el presente pontificado.

Es preciso recordar que al hacer las reglas para la "Acción Católica", el Papa dió también muy sabias instrucciones respecto a las relaciones de la "Azione" con organizaciones similares en el extranjero. Sobre todas las demás consideraciones, ha ordenado que la

LA OBRA APOSTOLICA. Mas no sólo ha sido el pontificado de Pío XI, inspirado por la sabiduría y la actividad, sino que ha tenido un carácter eminentemente apostólico, que se manifiesta no sólo en la organización interna de la Iglesia, sino más especialmente en el trabajo de expansión exterior.

En lo que respecta a la organización interna de la Iglesia, el Papa, además de sus preocupaciones acerca del Episcopado y el Clero, ha aspirado a crear un inmenso ejército auxiliar, para sostener y completar la obra de la jerarquía apostólica. Logró llevarlo a cabo por medio de la intensificación y creación, donde no existía, de la vasta organización del trabajo católico, e iniciativa conocida por "Azione Cattolica" o "Acción Católica", explicando que con este nombre significaba la cooperación de los seglares con el apostolado jerárquico de la Iglesia, según la gloriosa tradición que data de los primeros días de la Iglesia Católica, y de los cuales tenemos amplias huellas en los primeros documentos cristianos, empezando desde el Apóstol Pablo, que se refiere a menudo con admiración y gratitud a los hombres, mujeres y seglares de todas condiciones, que le ayudaron a propagar el Evangelio. La actividad de los seglares católicos, unida a la actividad del Clero en la vida religiosa no es una novedad, pero hasta ahora nunca había sido organizada como bajo el presente pontificado.

Es preciso recordar que al hacer las reglas para la "Acción Católica", el Papa dió también muy sabias instrucciones respecto a las relaciones de la "Azione" con organizaciones similares en el extranjero. Sobre todas las demás consideraciones, ha ordenado que la

LA OBRA APOSTOLICA. Mas no sólo ha sido el pontificado de Pío XI, inspirado por la sabiduría y la actividad, sino que ha tenido un carácter eminentemente apostólico, que se manifiesta no sólo en la organización interna de la Iglesia, sino más especialmente en el trabajo de expansión exterior.

En lo que respecta a la organización interna de la Iglesia, el Papa, además de sus preocupaciones acerca del Episcopado y el Clero, ha aspirado a crear un inmenso ejército auxiliar, para sostener y completar la obra de la jerarquía apostólica. Logró llevarlo a cabo por medio de la intensificación y creación, donde no existía, de la vasta organización del trabajo católico, e iniciativa conocida por "Azione Cattolica" o "Acción Católica", explicando que con este nombre significaba la cooperación de los seglares con el apostolado jerárquico de la Iglesia, según la gloriosa tradición que data de los primeros días de la Iglesia Católica, y de los cuales tenemos amplias huellas en los primeros documentos cristianos, empezando desde el Apóstol Pablo, que se refiere a menudo con admiración y gratitud a los hombres, mujeres y seglares de todas condiciones, que le ayudaron a propagar el Evangelio. La actividad de los seglares católicos, unida a la actividad del Clero en la vida religiosa no es una novedad, pero hasta ahora nunca había sido organizada como bajo el presente pontificado.

Es preciso recordar que al hacer las reglas para la "Acción Católica", el Papa dió también muy sabias instrucciones respecto a las relaciones de la "Azione" con organizaciones similares en el extranjero. Sobre todas las demás consideraciones, ha ordenado que la

LA OBRA APOSTOLICA. Mas no sólo ha sido el pontificado de Pío XI, inspirado por la sabiduría y la actividad, sino que ha tenido un carácter eminentemente apostólico, que se manifiesta no sólo en la organización interna de la Iglesia, sino más especialmente en el trabajo de expansión exterior.

En lo que respecta a la organización interna de la Iglesia, el Papa, además de sus preocupaciones acerca del Episcopado y el Clero, ha aspirado a crear un inmenso ejército auxiliar, para sostener y completar la obra de la jerarquía apostólica. Logró llevarlo a cabo por medio de la intensificación y creación, donde no existía, de la vasta organización del trabajo católico, e iniciativa conocida por "Azione Cattolica" o "Acción Católica", explicando que con este nombre significaba la cooperación de los seglares con el apostolado jerárquico de la Iglesia, según la gloriosa tradición que data de los primeros días de la Iglesia Católica, y de los cuales tenemos amplias huellas en los primeros documentos cristianos, empezando desde el Apóstol Pablo, que se refiere a menudo con admiración y gratitud a los hombres, mujeres y seglares de todas condiciones, que le ayudaron a propagar el Evangelio. La actividad de los seglares católicos, unida a la actividad del Clero en la vida religiosa no es una novedad, pero hasta ahora nunca había sido organizada como bajo el presente pontificado.

Es preciso recordar que al hacer las reglas para la "Acción Católica", el Papa dió también muy sabias instrucciones respecto a las relaciones de la "Azione" con organizaciones similares en el extranjero. Sobre todas las demás consideraciones, ha ordenado que la

LA OBRA APOSTOLICA. Mas no sólo ha sido el pontificado de Pío XI, inspirado por la sabiduría y la actividad, sino que ha tenido un carácter eminentemente apostólico, que se manifiesta no sólo en la organización interna de la Iglesia, sino más especialmente en el trabajo de expansión exterior.

# OPOSICIONES Y CONCURSOS

Hacienda.—Aprobados en el segundo ejercicio. Segundo Tribunal.—Número 3449, doña María Teresa Cerrada Pascual de Bonanza, 39; 3463, don Pedro Luis Robles Margaleza, 33; 3523, don José Martín Benavides, 40; 3538, doña María Erude Jiménez, 50; 3555, don Andrés Fondelva Pampin, 35.

Tercer Tribunal.—Número 3408, doña María Asunción Galán Rodríguez, 34; 3458, don Sebastián Ruiz Alayeto, 30; 3464, don José Amate Castellau, 32.

Ingenieros Industriales.—La "Gaceta" de hoy convoca oposiciones para proveer 12 plazas en el Cuerpo de Ingenieros Industriales al servicio de la Hacienda pública, que ingresarán con la categoría de jefes de Negociado de tercera clase y el haber anual de 6.000 pesetas, con destino a las Osmas provinciales, en un plazo no menor de dos años, en las provincias donde se consideren necesarios sus servicios.

Con estas plazas se cubrirán las siete que en la actualidad existen vacantes en el Cuerpo y las que pudieran resultar hasta el momento de elevar a la Superioridad la propuesta de nombramientos. Los restantes aprobados, que no podrán exceder de cinco, sobre los que cubran plaza, quedarán en expectación de destino.

Las instancias se dirigirán al ministro de Hacienda antes





# A TRAVÉS DE ESPAÑA

# VIZCAYA

## BILBAO, LA INDUSTRIOSA VILLA DEL CANTABRICO

Su población se ha quintuplicado en los últimos setenta años. Ciudad industrial por excelencia, posee grandes bellezas artísticas y naturales.

Pocas ciudades ofrecen el desarrollo rápido, profundo, completo, que la villa de Bilbao; pocas como ella han sabido tan perfectamente adaptarse a las exigencias de la vida moderna, inquietas y vertiginosas, para desarrollar toda su potencialidad de energías y transformar hondamente su estructura. Con una población de 18.000 habitantes escasos hace no más de setenta años, este único detalle de crecimiento asombroso es un completo índice de la transformación radical que se ha operado en Bilbao en el solo transcurso de una docena de lustros.

Esa misma adaptación a la modalidad característica de la vida moderna ha hecho de Bilbao una ciudad rica, progresiva, productora, abierta a todos los horizontes del progreso y sumida en la actividad febril de sus mil fábricas, que elevan al aire, en una amplia cintura, el flamígero penacho de sus chimeneas.

Bilbao es, fundamentalmente una ciudad industrial, acaso la que más en alto sostiene el honroso pabellón de la producción metalúrgica española. Nacida, por su privilegiada condición de magnífico puerto natural, para centro de transacciones comerciales, ha sabido buscar nuevos cauces a sus actividades, creando una fuente de riqueza tan grande, que mejor que ninguna otra circunstancia explica ese prodigioso crecimiento a que más arriba hemos aludido.

Industria joven la suya, ya que hasta 1870 no entraron en explotación las minas de hierro de Vizcaya, hoy se ofrece con toda la vigorosa pujanza de la plenitud. A ambas orillas del Nervión se tienden, en interminable fila, las fundiciones, las transformadoras, los altos hornos, los astilleros, los pozos de las explotaciones mineras y una red densa y compacta de líneas férreas pregonan la fiebre productora de esta ciudad industrial por excelencia.

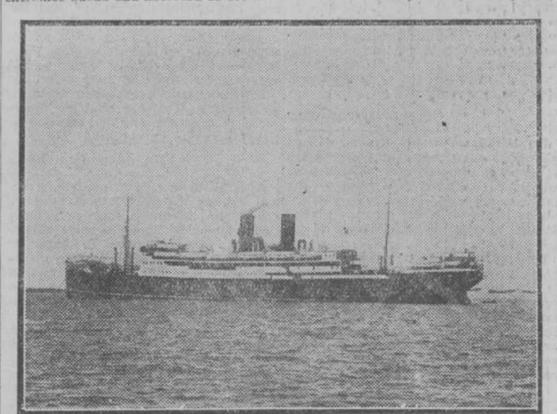
A orillas del Nervión, en la linda población de Sestao, destacan entre todos, como dignos de mencionarse, los astilleros de la Constructora Naval, de donde han salido, desde las piezas fundamentales, calderas y planchas de protección contra la artillería de los más modernos cruceros y sumergibles de nuestra Armada, hasta material ferroviario de lo más perfecto que España en la actualidad posee.

### El puerto de Bilbao

La importancia comercial del puerto de Bilbao, dotado de condiciones naturales espléndidas, data ya de los siglos XIV y XV, cuando la villa no era más que un campo propicio para las sangrientas rivalidades de los Gamboa y los Oñaz.

Empezada la construcción del nuevo puerto hacia 1870, hoy completamente terminado, es uno de los más importantes de

la nación, no sólo por la intensidad de su tráfico, sino también por su magnitud y por su emplazamiento. El dique oriental mide no menos de 1.140 metros, por 1.408 el del Oeste. Entre sus extremos queda una abertura de 600 me-



El "Juan Sebastián Elcano", buque construido en los Talleres de Bilbao, de la Sociedad Española de Construcción Naval, para la Compañía Transatlántica Española.

metros, perfectamente orientada, hasta el punto de que la marejada del interior es poco menos que nula.

Millares de barcos de todas las nacionalidades atracan anualmente a él y ascenden a muchos los millones de toneladas de mercancías, especialmente de metalurgia, que salen de él para todos los rincones del mundo.

No carece tampoco Bilbao de una playa, la de Las Arenas, magníficamente emplazada en un lugar bellamente pintoresco, en la ribera derecha de la desembocadura del Nervión. La una con la ciudad un excelente servicio de ómnibus y abundantes comunicaciones.

### La ciudad monumental

No es el aspecto industrial el único aliado de Bilbao, la Industriosa. Ofrece también el triple interés de su urbanización moderna, de sus reliquias históricas y artísticas y de la copiosa serie de los pintorescos lugares de excursión que rodean el casco de la ciudad fabril.

Bilbao es antigua y es moderna y ha sabido separar la parte primitiva de la nueva para establecer la diferenciación de dos ciudades perfectamente definidas y características: una, de calles estrechas, retorcidas, silenciosas, muy den-

tro del carácter romántico de la época de los sitios; otra, de vías amplias, rectas, bulliciosas, rientes, enmarcadas en suntuosos edificios de sólida y bella construcción.

La vida municipal de Bilbao pudiera

presentarse como modelo. Y lo es, por ello, en todas sus manifestaciones: en la limpieza, que la convierte en una población pura y blanca; en el trazado de las calles, rectas, sin cuestas, perfectamente pavimentadas; en la belleza de

sus jardines, cuidadosísimos y elegantes; en la suntuosidad de sus edificaciones oficiales, como el Hospital de Basurto, las Casas Consistoriales o la Alhóndiga Municipal.

Como exponente de su riqueza arqueológica resulta con particular relieve la iglesia de Santiago, Colegiata en los remotos tiempos de su fundación, que algunos investigadores hacen remontarse a las postimerías del siglo XIII, aún conserva de ella la planta de los pilares y algunos remotesísimos vestigios. Ampliada, a fines del XIV y reconstruida ya entrado el XVII, es una bella muestra del gusto gótico toledano. Su puerta de Angel, de riquísimo trabajo ornamental, y su claustro florido, pieza magnífica del siglo XV, constituyen una bella ejecutoria de aquel estilo que adquirió su máximo realce en la maravillosa Catedral Primada. Llama la atención en el tesoro de este viejo templo una bella custodia, cuya principal ornamentación la forman unas dos mil piedras preciosas de todas las clases.

Interesantes son también, como construcciones religiosas, la iglesia de San Antonio Abad, con una espléndida portada renacentista y una nave del más puro gótico del siglo XV; la de San Vicente Mártir, reconstruida hacia el 1.600 sobre las ruinas de otra del siglo XII, anterior a la fundación de la ciudad por Diego López de Haro; la de los Santos Juanes, renacentista, con suaves iniciaciones churriguerecas; y la de San Nicolás de Bari, plateresca, con magníficas tallas policromadas de Juan de Mena.

### Los alrededores

A lo largo de la profunda ría, tras la espesa muralla de los muelles y de las fábricas, se tienden, en espléndidos campos de floreciente verdor, los mansos tejados rojos de los caseríos, que poseen una nota suavemente colorista al paisaje triston y melancólico de la costa cantábrica.

Una larga serie de pintorescos pueblos, los unos incorporados ya a la ciudad, los otros conservando su fisonomía propia, rodean, como una polícroma cinta, a Bilbao, a la que parecen acercarse como si quisieran fundirse de una vez en ella.

Allí está Begoña, el blanco pueblocillo tendido a los pies del santuario donde todos los bilbaínos rinden adoración a la milagrosa imagen de Nuestra Señora; aquí, Baracaldo, Sestao, Portugalete, centros de una prodigiosa actividad industrial y mercantil; o Lechama, tan célebre durante las contiendas civiles de la última centuria, o Santurce y Deusto, de bellas perspectivas y espléndidos paisajes.

## LA COMPAÑIA ANONIMA "BASCONIA"

Uno de los más vigorosos exponentes de la industria siderúrgica bilbaína lo constituye la Compañía Anónima "Basconia", con sus importantes fábricas de Dos Caminos (Bilbao), destinada a elaborar acero Siemens Martín en tochos, y de Guriezo (Santander), con manufacturas de lingotes al carbón vegetal.

Creada en 30 de noviembre de 1892 con el objeto exclusivo de fabricar hoja de lata, la Compañía "Basconia" señala una de las más importantes y vigorosas transformaciones de los establecimientos industriales norteños. Ya en 1900 abordó la producción de primeras materias con el montaje de hornos de acero Siemens Martín, trenes de laminación para producir lantón y palanquilla, partes comerciales y alambres, hasta que en 1916 amplió notablemente sus instalaciones montando trenes para laminar chapa gruesa, estrada y chapa fina, y unos grandes talleres de Construcciones metálicas.

Mejor que ningún otro señala la transformación operada en este centro industrial el dato de que en 1929 su personal se reducia a 298 empleados y obreros, y ahora lo constituyen un total de 2.566 personas, de ellas: 216 empleadas técnicas y administrativas, 2.270 obreros y 80 obreras.

Su fábrica de Dos Caminos, emplazada a orillas del Nervión y a unos cuatro kilómetros del centro de Bilbao, tiene comunicación directa con los ferrocarriles de Santander a Bilbao, Vascongados del Norte y tranvía eléctrico de Bilbao

a Durango y Arratia. Para su servicio interior dispone de tranvía, una red de vías de un metro de ancho normal, 130 vagones de diferentes tipos, siete locomotoras y cuatro grúas locomóviles.

Sus elementos de producción lo integran dos saltos de agua con una capacidad de 500 caballos; una Central Térmica compuesta de dos calderas se-

etcétera), tolvas para fabricar cemento, tuberías forzadas de chapa para conducciones de agua y grandes saltos hidráulicos, depósitos para azúcar y gasolina, cobertizos para aeroplanos, grúas, etcétera.

La producción obtenida en 1929 fué: lingotes o tochos de acero, 71.804 toneladas; lantón, palanquilla y hierros,



Vista de la fábrica "Basconia"

de 630 metros cuadrados de superficie de caldeo cada una y capaces de accionar indistintamente dos tubos calentadores de 1.500 y 3.500 kilovatios, de una batería de cuatro calderas de tres metros, último modelo, sistema Babcock & Wilcox, construídas en Sestao, y que producen vapor bastante para accionar dos máquinas de vapor de 2.000 y mil caballos, respectivamente, y de otro grupo de tres calderas del mismo sistema con 150 metros cuadrados de superficie de caldeo cada una.

La potencia total de los motores eléctricos de la fábrica es de 6.500 caballos: dos de dichos motores tienen una potencia de 1.500, y la de los restantes varía entre 800 y cinco.

Elabora los siguientes productos: en el ramo de laminación, lantón de distintas dimensiones, palanquilla, hierros en U, vigas, ángulos, redondos, pletinas, alambre en rollos desde 5 hasta 12 milímetros, chapa gruesa para construcciones navales, chapas estrada, fina o comercial, galvanizada, negra, pulimentada y apionada, en discos para esmaltería, y hoja de lata de distintas clases y tamaños. En el ramo de transformación, cubos y baños, palas, remaches, tornillos, tuercas, construcciones metálicas de todas clases (naves y cubiertas para grandes fábricas, mercados, estaciones de ferrocarril, tinglados de depósitos, postes para conducciones de energía, teléfonos y tranvías aéreos, de catóres milloes y la valoración de puentes para ferrocarriles y carreteras,

58.801; fermachine y redondo comercial, 12.926; chapas de todas clases, 32.029; construcciones metálicas, 7.069; sulfato, remaches, etc., 519, y cubos, baños y palas, 592.456 piezas.

Entre las obras ejecutadas en los últimos años figuran: naves y cubiertas de edificios y fábricas para la Sociedad de Construcción Naval de Sestao y Heliosa, Cristalería Española de Arja, Construcciones Electro Mecánicas de Córdoba, Depósito Franco de Cádiz, Cuarteles de Burgos, Editorial Calpe de Madrid, Ferrocarriles M. Z. A., Cementos Portland de Lemona, Altos Hornos de Vizcaya, Astilleros del Nervión, etcétera. Puentes para las Compañías del Irati, ferrocarriles de Santander a Bilbao, Matico a Azbarrén, Ponferrada y Villabino, Norte de España, M. Z. A., Zumaya a Zumarraga, M. C. P., Santander-Mediterráneo, etc. Postes para la Hidroeléctrica Ibérica, Eléctrica de Castilla, Electra de Viesgo, Hidroeléctrica Española, Electra de Reajo, Compañía de Empresas Electro-mecánicas de París, Ajuria y Aranzabal, etc. Hangares para la Aeronáutica Militar en Burgos, Granada, Cartagena, León y Getafe, y para la Sociedad Aeronáutica Española. Tuberías para el salto del Camarasa; en el Ebro, de cuatro metros de diámetro interior, Hidráulica Santillana, etc., etcétera.

El capital social de la "Basconia" es de catorce millones y la valoración de su fábrica de 32.753.351,64 pesetas.

## Sociedad Anónima "TUBOS FORJADOS"

BILBAO

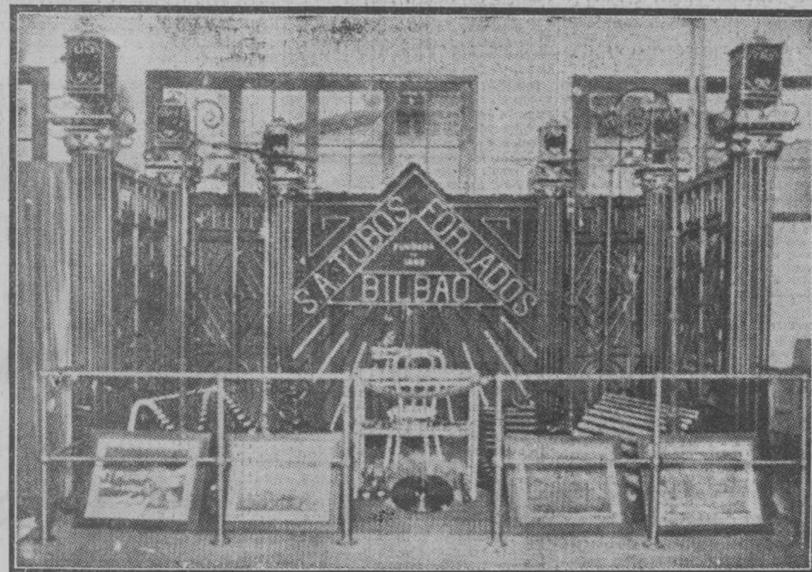
La primera establecida en España el año 1892

Fábrica de tubos de acero Siemens-Martin, clase forjada, negros y galvanizados, con roscas y mango.—Construcción de postes, palomillas serpentina, tuberías, etcétera, etcétera.

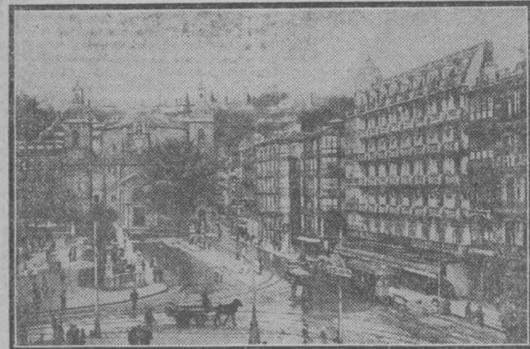
Dirección postal Apartado número 108

TELEFONO NUM. 11855

Dirección telefónica y telefónica: TUBOS-BILBAO



STAND de la Exposición Ibero Americana de Sevilla, premiada con medallas de oro en las Exposiciones de Barcelona y Sevilla



BILBAO.—Plaza del Arenal

**CEMENTOS PORTLAND DE LEMONA**  
(S. A.)

**BILBAO**

Estación, 8, 1.º -- Teléfono 13521

Fabricación de cementos por vía húmeda en hornos giratorios

ALTAS RESISTENCIAS  
FINURA  
HOMOGENEIDAD

**SOCIEDAD GENERAL DE PRODUCTOS CERAMICOS**  
(S. A.)

ESPECIALIDAD EN PRODUCTOS REFRACTARIOS ALUMINOSOS

Marca **SUARRY**

TUBERIAS Y SUS ACCESORIOS DE GRES

INODOROS LIVERPOOL

Oficinas: Gran Vía, 1 -- BILBAO -- Apartado 31

Fábrica y Laboratorio en BURCEÑA

**Muñuzuri S. A.**

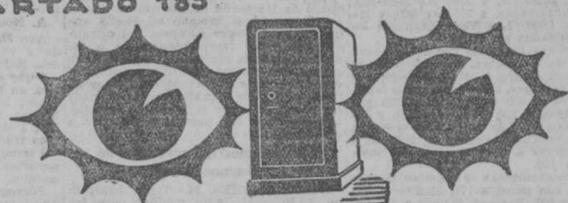
BARNICES - ESMALTES - PINTURAS

ESPECIALIDADES PARA TODAS LAS INDUSTRIAS

Apartado 49

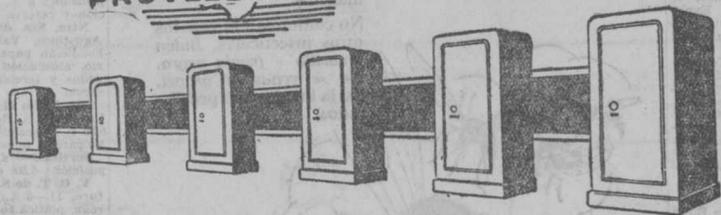
**BILBAO**

**BILBAO**  
APARTADO 185



**Los compradores inteligentes**  
se dirigen preferentemente a los centros de producción. El primer centro metalúrgico de España es Bilbao. Es por tanto a Bilbao a donde le conviene dirigirse para comprar buenas arcas a buen precio. Nuestra gran producción en serie nos permite ofrecer arcas de solidez y presentación insuperables, a precios sin competencia. Pida hoy mismo nuestro catálogo de arcas.

**MATHS GRUBER**  
PROVEEDOR DE LA REAL CASA



SUCURSAL EN MADRID: Ferraz, 8. Teléfono 36625

**BANCO DE VIZCAYA**

Gran Vía, 1.—BILBAO

ESTE BANCO REALIZA

TODA CLASE DE OPERACIONES

DE BANCA Y BOLSA

Capital autorizado . . . . .	Ptas.	100.000.000
Capital suscrito . . . . .	"	60.000.000
Reservas . . . . .	"	50.000.000
Balance . . . . .	"	2.095.836.825,32

SUCURSALES EN

MADRID (Nicolás M. Rivero, 8 y 10), BARCELONA (Paseo de Gracia, 8 y 10), VALENCIA (Bajada de S. Francisco, 5), SAN SEBASTIAN (Avenida de la Libertad, 10), VITORIA (Prolongación de la calle de San Prudencio), TARRAGONA (Méndez Núñez, 12 bajo), ALICANTE (Paseo de los Mártires, 2), ZARAGOZA (Plaza de la Constitución, 4), Alcalá de Henares, Alcira, Algemesí, Algorta, Amorebieta, Aranjuez, Baracaldo, Bermeo, Briviesca, Burriana, Calahorra, Carcagente, Castro, Urdiales, Cullera, Denia, Desierto-Erandio, Durango, Eibar, Elizondo, Gandía, Gavá, Guernica, Haro, Irún, Játiva, Lequeitio, Liria, Marquina, Martorell, Medina de Pomar, Miranda de Ebro, Nules, Ondárroa, Onteniente, Portugalete, San Baudilio de Llobregat, San Feliú de Llobregat, San Julián de Musques, San Miguel de Basauri (Dos Caminos), San Sadurní de Noya, Sagunto, Santo Domingo de la Calzada, Sestao, Sueca, Tolosa, Utiel, Valmaseda, Vendrell y Villanueva y Geltrú



AGENCIAS URBANAS EN

BILBAO.—San Francisco, 36, Portal de Zamudio, 4, Deusto (Ribera), 59  
MADRID.—San Bernardo, 13 (Gran Vía), Fuencarral, 119 (Glorieta de Bilbao).  
BARCELONA.—Via Layetana, 18.  
132 Agencias en diferentes provincias

TIPOS DE INTERES QUE ABONA

CUENTA-CORRIENTE

A la vista . . . 2,50 por 100  
Especiales . . . 3 por 100

IMPOSICIONES

A 90 días . . . . 3,50 por 100  
A 6 meses . . . 3,75 por 100  
A un año . . . . 4,25 por 100

CAJA DE AHORROS

3,50 por 100

CAJAS DE ALQUILER

**BANCO DE BILBAO**

FUNDADO EN 1857

CAPITAL SOCIAL: 100.000.000 DE PESETAS

Capital emitido desembolsado . . . . .	Pesetas 60.000.000	} Pesetas 125.000.000
Reservas . . . . .	" 65.000.000	

Dirección tel. **BANCOBAO**

ALBACETE  
ALCOY  
ALGORTA  
ALICANTE  
ALMERIA  
ARANDA DE DUERO  
ASTORGA  
BARACALDO  
BARCELONA  
ID. PUERTO  
BERMEO  
BILBAO (GRAN VIA)  
BRIVIESCA  
BURGOS  
CASTRO URDIALES  
CORDOBA

CORUNA  
DURANGO  
ELIZONDO  
ESTELLA  
GIJON  
GUERNICA  
JEREZ  
LAS ARENAS  
LAS PALMAS  
LEON  
LEQUEITIO  
LERMA  
LOGROÑO  
LONDRES  
MADRID  
ID. AGENCIA A  
ID. ID. B  
ID. ID. C

MEDINA DE POMAR  
MELILLA  
MIRANDA DE EBRO  
MURCIA  
ORDUNA  
PALENCIA  
PAMPLONA  
PARIS  
PENARROYA-PUEBLONUEVO  
PONFERRADA  
REUS  
SABADELL  
SAGUNTO PUERTO  
SALAMANCA

SANGÜESA  
SANTA CRUZ DE TENERIFE  
SAN SEBASTIAN  
SANTANDER  
SEVILLA  
TAFALLA  
TANGER  
TARRASA  
TOLEDO  
TUDELA  
VALDEPEÑAS  
VALENCIA  
ID. PUERTO  
VIGO  
VITORIA  
ZAMORA  
ZARAGOZA

PRINCIPALES OPERACIONES EN ESPAÑA

Giros, transferencias, cartas de crédito, órdenes telegráficas, sobre todos los países del mundo.  
Descuentos, préstamos, créditos en cuenta corriente, sobre valores y personales.  
Aceptaciones, domiciliaciones y créditos comerciales en Bilbao, Barcelona, Madrid, París, Londres, Nueva York, etc., para el comercio de importación en condiciones limitadas a los cuentacorrentistas.  
Descuentos de letras documentarias y simples, por operaciones del comercio de exportación.  
Préstamos sobre mercancías en depósito, en tránsito, en importación y en exportación.  
Operaciones de Bolsa en las de Bilbao, París, Londres, Madrid, Barcelona, etc.  
Compra-venta de valores.

Depósitos de valores, cupones y amortizaciones, conversiones, canjes, renovaciones de hojas de cupones, empréstitos, suscripciones, etc.  
Cuentas corrientes y consignaciones: A la vista, 2,50 por 100; a ocho días preaviso, 3 por 100.  
Imposiciones en libretas sin vencimiento fijo: 3,50 por 100.  
Imposiciones a plazo: 3,50 por 100, 3,75 por 100 y 4,25 por 100, en tres, seis y doce meses, respectivamente.  
Cuentas corrientes e imposiciones en moneda extranjera. Negociaciones de francos, libras, dólares, etc., afianzamiento de cambio extranjero.

EN PARIS Y LONDRES

El BANCO DE BILBAO en Londres, único Banco español que opera en Inglaterra, y la Sucursal de París actúan, ante todo, para fomentar y facilitar el comercio anglo-español y franco-hispano, dedicándoles toda su atención, efectuando todas las operaciones antedichas, y de un modo especial, el servicio de aceptaciones, domiciliaciones, créditos comerciales, cobros y pagos sobre mercancías, en condiciones muy económicas. Las operaciones de cambio, Bolsa, depósitos de títulos, forman parte de la actividad de dichas Sucursales, las que, a petición, remitirán condiciones detalladas.



cultos... n. 6.578... Viernes 15 de agosto de 1930... (9) EL DEBATE... MADRID.—Año XX.—Número 6.578

# ANUNCIOS POR PALABRAS

Hasta 10 palabras, 0,60 pesetas  
Cada palabra más, 0,10 pesetas

Estos anuncios se reciben en la Administración de EL DEBATE, Colegiata, 11, que es de la gloria de San Bernardo y en el quiosco de la calle de Alcalá frente al Banco del Río de la Plata. Y EN TODAS LAS AGENCIAS DE PUBLICIDAD

**ALMONEDAS**  
COLCHONES, 12 pesetas; matrimonio, 35; lana, 90; colchón, 110 camas, 18 pesetas; matrimonio, 40; almohada, cinco pesetas; lavabos, 25; mesa comedor, 18; de noche, 15; buró americano, 120 pesetas; aparadores, 90; escritorio, 80; armario, 40; perchero, 110; despacho, 200; sillas, 20; maletas, 3; bañador, 10; Constantino Rodríguez, 26; tercer trazo Cruz, 13; Via.

**ALQUILERES**  
GARAGE con agua, luz e independiente, Parque Metropolitano, Sierra, 6. (7)  
ALQUILASE espaciosa tienda, dos huecos, muy buena vivienda, todo nuevo, 32 duques. Virtudes, 19. (8)  
GARAGE particular, magnífico garage para coche particular o taxi. Habitación para chofer. Narváez, 94, hotel. Tel. 5594. (7)  
EN Almorox alquiline bonita casa en carretera asfaltada, pátio, agua, Ruano García. (1)

**AUTOMOVILES**  
ACADEMIA Americana. La mejor para aprender conducción, mecánica de automóviles. General Pardiñas, 22. (51)  
NEUMATICOS garantizados de primera calidad, los mayores descuentos, todas marcas. Casa Codes, Carranza, 20. (61)  
BERLIET. Camiones de 1.800 a 12.000 kilos de carga. Velázquez, 44. (37)  
FENSAZANZA conducción, mecánica, automática, la más acreditada y económica. Real Escuela Automovilista, Alfonso XII, 56. (27)  
DINERO rápido por automóviles a u e v o a, usados. Churruga, 12. Teléfono 9607. (1)

**BICICLETAS**  
VENDO varias bicicletas, seminuevas, procedentes cambios. Casa Puppi, Colón, 15. (84)

**CALZADOS**  
CALZADOS crepé. Los mejores. Se arreglan fajas de goma. Relatores, 10. (65)

**COMADRONAS**  
ASUNCIÓN García. Primera casa autorizada hospital económica, embarazadas, consulta gratis. Felipe V, 4. Teléfono 11082. (2)  
PROFESORA Mercedes varrido, Asistencia embarazadas, económicas. Inyecciones. Santa Isabel, 1. (61)  
MARIA Mateos. Consulta, hospedaje embarazadas, autorizada, asistencia esmerada. Carmen, 41. (3)

**COMPRAS**  
SI quiere mucho dinero por alhajas, mantones de Manila y pañuelos del Monte, al Centro de Compra paga más que nadie. Espoz y Mina, 8, entresuelo. (61)  
SEÑORA. Compra alhajas, relojes, telas, cesar, abalorios, marfil, miniaturas, máquinas escribir, cojer, fotografías, prismáticos, escopetas, pañuelos Manila, muebles, objetos varios. Hortaleza, 9 (financada). (1)

**MECANOGRAFOS** de Instrucción pública, 2500 pesetas, 16-35 años. Ambos sexos. Título bachiller, perito o maestro solo al tomar posesión cargo. Preparación en las aulas y por correo por profesores Ministerio. Internado con vasto jardín. Politécnica Argentina, Abada, 11, Madrid. (7)  
**OPORTUNIDADES** a escuelas, secretarías Ayuntamiento, oficinas de Gobernación, Radiotelegrafía, Telégrafos, Estadística, Policía, Aduana, Hacienda, Correos, Inspección, Mecanografía (6 pesetas mensuales). Contabilidad, programas o preparación; "Instituto Reus". Preciados, 23. Tenemos internado. Regalamos prospectos. (61)  
**OFRECESE** profesor joven, clases particulares u oficina en e j orables referencias. Preciados, 23. Teléfono 13603. (11)

**CAMAS doradas**, somier negro, 60 pesetas; matrimonio, 100; despacho español, 100; jacobino, 80; comedor jacobino, 90; cama luna, 90; estufa español, chipetal y pianola. Estrella, 10, Matanzana; diez pasas A. A. (12)  
**COMEDOR**, despacho, recibimiento, autopiano, más muebles. Madrazo, 16. (12)  
**MUEBLES** piso diplomático, autopiano, cuadros, porcelana, cuadros, barquero. Reina, 25. (12)

**ALQUILERES**  
GARAGE con agua, luz e independiente, Parque Metropolitano, Sierra, 6. (7)  
ALQUILASE espaciosa tienda, dos huecos, muy buena vivienda, todo nuevo, 32 duques. Virtudes, 19. (8)  
GARAGE particular, magnífico garage para coche particular o taxi. Habitación para chofer. Narváez, 94, hotel. Tel. 5594. (7)  
EN Almorox alquiline bonita casa en carretera asfaltada, pátio, agua, Ruano García. (1)

**AUTOMOVILES**  
ACADEMIA Americana. La mejor para aprender conducción, mecánica de automóviles. General Pardiñas, 22. (51)  
NEUMATICOS garantizados de primera calidad, los mayores descuentos, todas marcas. Casa Codes, Carranza, 20. (61)  
BERLIET. Camiones de 1.800 a 12.000 kilos de carga. Velázquez, 44. (37)  
FENSAZANZA conducción, mecánica, automática, la más acreditada y económica. Real Escuela Automovilista, Alfonso XII, 56. (27)  
DINERO rápido por automóviles a u e v o a, usados. Churruga, 12. Teléfono 9607. (1)

**BICICLETAS**  
VENDO varias bicicletas, seminuevas, procedentes cambios. Casa Puppi, Colón, 15. (84)

**CALZADOS**  
CALZADOS crepé. Los mejores. Se arreglan fajas de goma. Relatores, 10. (65)

**COMADRONAS**  
ASUNCIÓN García. Primera casa autorizada hospital económica, embarazadas, consulta gratis. Felipe V, 4. Teléfono 11082. (2)  
PROFESORA Mercedes varrido, Asistencia embarazadas, económicas. Inyecciones. Santa Isabel, 1. (61)  
MARIA Mateos. Consulta, hospedaje embarazadas, autorizada, asistencia esmerada. Carmen, 41. (3)

**COMPRAS**  
SI quiere mucho dinero por alhajas, mantones de Manila y pañuelos del Monte, al Centro de Compra paga más que nadie. Espoz y Mina, 8, entresuelo. (61)  
SEÑORA. Compra alhajas, relojes, telas, cesar, abalorios, marfil, miniaturas, máquinas escribir, cojer, fotografías, prismáticos, escopetas, pañuelos Manila, muebles, objetos varios. Hortaleza, 9 (financada). (1)

**MECANOGRAFOS** de Instrucción pública, 2500 pesetas, 16-35 años. Ambos sexos. Título bachiller, perito o maestro solo al tomar posesión cargo. Preparación en las aulas y por correo por profesores Ministerio. Internado con vasto jardín. Politécnica Argentina, Abada, 11, Madrid. (7)  
**OPORTUNIDADES** a escuelas, secretarías Ayuntamiento, oficinas de Gobernación, Radiotelegrafía, Telégrafos, Estadística, Policía, Aduana, Hacienda, Correos, Inspección, Mecanografía (6 pesetas mensuales). Contabilidad, programas o preparación; "Instituto Reus". Preciados, 23. Tenemos internado. Regalamos prospectos. (61)  
**OFRECESE** profesor joven, clases particulares u oficina en e j orables referencias. Preciados, 23. Teléfono 13603. (11)

**CAMAS doradas**, somier negro, 60 pesetas; matrimonio, 100; despacho español, 100; jacobino, 80; comedor jacobino, 90; cama luna, 90; estufa español, chipetal y pianola. Estrella, 10, Matanzana; diez pasas A. A. (12)  
**COMEDOR**, despacho, recibimiento, autopiano, más muebles. Madrazo, 16. (12)  
**MUEBLES** piso diplomático, autopiano, cuadros, porcelana, cuadros, barquero. Reina, 25. (12)

**ALQUILERES**  
GARAGE con agua, luz e independiente, Parque Metropolitano, Sierra, 6. (7)  
ALQUILASE espaciosa tienda, dos huecos, muy buena vivienda, todo nuevo, 32 duques. Virtudes, 19. (8)  
GARAGE particular, magnífico garage para coche particular o taxi. Habitación para chofer. Narváez, 94, hotel. Tel. 5594. (7)  
EN Almorox alquiline bonita casa en carretera asfaltada, pátio, agua, Ruano García. (1)

**AUTOMOVILES**  
ACADEMIA Americana. La mejor para aprender conducción, mecánica de automóviles. General Pardiñas, 22. (51)  
NEUMATICOS garantizados de primera calidad, los mayores descuentos, todas marcas. Casa Codes, Carranza, 20. (61)  
BERLIET. Camiones de 1.800 a 12.000 kilos de carga. Velázquez, 44. (37)  
FENSAZANZA conducción, mecánica, automática, la más acreditada y económica. Real Escuela Automovilista, Alfonso XII, 56. (27)  
DINERO rápido por automóviles a u e v o a, usados. Churruga, 12. Teléfono 9607. (1)

**BICICLETAS**  
VENDO varias bicicletas, seminuevas, procedentes cambios. Casa Puppi, Colón, 15. (84)

**CALZADOS**  
CALZADOS crepé. Los mejores. Se arreglan fajas de goma. Relatores, 10. (65)

**COMADRONAS**  
ASUNCIÓN García. Primera casa autorizada hospital económica, embarazadas, consulta gratis. Felipe V, 4. Teléfono 11082. (2)  
PROFESORA Mercedes varrido, Asistencia embarazadas, económicas. Inyecciones. Santa Isabel, 1. (61)  
MARIA Mateos. Consulta, hospedaje embarazadas, autorizada, asistencia esmerada. Carmen, 41. (3)

**COMPRAS**  
SI quiere mucho dinero por alhajas, mantones de Manila y pañuelos del Monte, al Centro de Compra paga más que nadie. Espoz y Mina, 8, entresuelo. (61)  
SEÑORA. Compra alhajas, relojes, telas, cesar, abalorios, marfil, miniaturas, máquinas escribir, cojer, fotografías, prismáticos, escopetas, pañuelos Manila, muebles, objetos varios. Hortaleza, 9 (financada). (1)

**RADIOTELEFONIA**  
RADIO Vivomir, Alcalá, 67 Madrid; Cortes, 620, Barcelona. Calidad, surtido, novedades en materiales, accesorios, receptores. (1)  
**SASTRETERIAS**  
SASTRE inventivo de las hechuras esmeradas. Admito generales. Farmacia, 3. (14)  
**MODISTAS**  
BUENA modista de San Sebastián, ofrécese domicilio. Teléfono 14905. (6)  
MODISTA económica, Villanueva, 41, entresuelo izquierda. (1)  
**MUEBLES**  
NOVIAS: Al lado de "El Imperial", Duque de Alba, 6, muebles baratísimos, inmensos surtido en camas doradas, madera, hierro. (63)  
HOTEL Mediodía, 800 habitaciones desde cinco pesetas. Restaurant, brasserie, instalación moderna. (1)  
FENSIÓN Castiello, Arsenal, 21, primero. Teléfono. Central, baño, teléfono. Desde 8 pesetas. (7)  
SAGEBOTE quiere limpieza, ascensor, baño. Detalles. Aguilera, Sol, 6, Alfé. (10)

**TRASPASOS**  
RAPIDAMENTE traspaso toda clase de negocios. La Unica. Pz. 83. (6)  
TRASPASOS urgentes. Realizarse en Colón, 14. Unica casa. (11)  
**VARIOS**  
ALTARES, esculturas religiosas. Vicente Teza, Fresquet, 3, Valencia. Teléfono interurbano 12312. (7)  
JORDANA. Condecoraciones, banderas, espadas, galones, cordones y bordados de uniformes. Príncipe, 6, Madrid. (65)  
ABOGADO, consulta, anticipo gasta, seis ocho. Carretas, 31. (6)  
GALLINAS enfermas. Se curan, ponen mucho, con "Avioline Rojo". Comprado pronto. Farmacias, droguerías frasco 1,50. (7)  
**TRABAJO**  
DESTINOS públicos para licenciados, fácil adquirir. Informes gratis. Centro Gestor. Carretas, 31. (6)  
COLOCACIONES en general. Preguntado todo Madrid. Unica casa. Colón, 14. Llevo proporcionadas 14.833. (11)  
OBREROS. Encuentran las mejores colocaciones aprendiendo conducir automóviles en Real Escuela Automovilista. Alfonso XII, 56. (27)  
SEÑORES energicos y decididos creasen porvenir, con don de gentes, buena presentación, de 23 a 40 años, encontrarán colocación con remuneración fija. Presentarse mañana sábado, de 5 a 6, Jiménez de Quesada, 2, tercero (edificio Teatro Fontalba). (52)

**VENTAS**  
PIANOS Gorskallmann, Beethoven, Erhard, Autopianos. Ocasión. Baratas. Armoniums Mustel. Materias. Rodríguez. Ventura Vega, 3. (53)  
PERSIANAS. Saldo mitad precio. Casa Mía. Hortaleza, 95, 1º y 2º, esquina a Graciana. Teléfono 1424. (11)  
PIANOS, fonógrafos, discos autopianos, economizar dinero, comprados en Valverde, 22, Casa Corredora. (1)

**CHAVARRI** ALMACENISTA DE CARBONES  
Casa fundada 1860. Carbones minerales para industrias y usos domésticos. Servicio domicilio Exportación provincias. Oficinas: SAN MATEO, 6. Tels. 15263 y 70718.  
**AGUAS MINERALES**  
DE TODAS CLASES.—SERVICIO A DOMICILIO  
CRUZ, 30.—TELEFONO 18379

**LA BELLISIMA OPERA "TOSCA"**  
figura en el suplemento de Agosto

**G. LAURI VOLPI** (Coro del Metropolitano de N. Y.) La Gioconda «Araucario», Acto I (Ponchielli), Cuentos de Hoffmann «Le yenda de Kleinzach», Acto I (Offenbach) —DA-1051.  
**ORF. FILARMÓNICA - SINFÓNICA** DE N. Y. Vida de héroe. Op. 40, I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX y X partes. (R. Strauss) —AE-586 al 590.  
**EL ALMA DE LA COPLA**. «Fandangos» Acto II, cuadro I «Tarantas de la madre» —AR-3208.  
**LUISA VELA Y EMILIO SAGI-BARBA**. La Revoltosa. «Duo», I y II partes —AC-147.  
**RICARDO CALVO**. Don Juan Tenorio. «Décimas del panteón», «Escena del sofá» —AE-3155.  
**GONZALEZ MARIN**. Romance del ochocientos. Las tres paternas. A la muerte de Julio Romero de Torres. Diligencia de Carmona —AE-3217-3218.  
**CASIMIRO ORTAS**. Cante ancho (con guitarra) El digno —AE-3154.

**Discos LA VOZ DE SU AMO Instrumentos**

# QUEBRADO

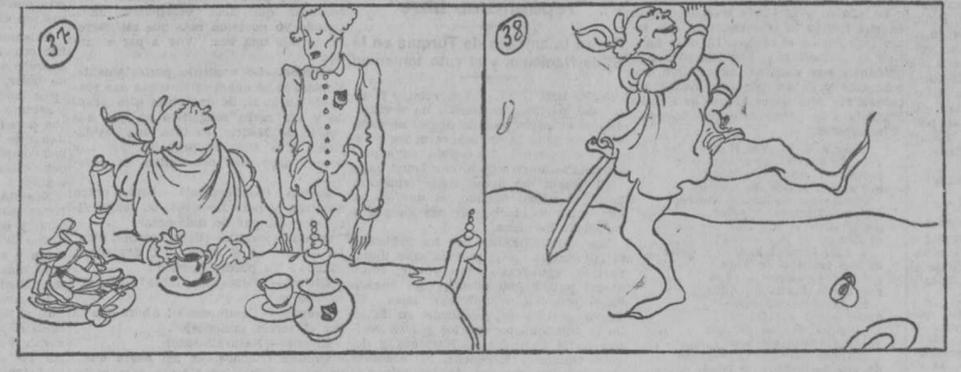
Debe usted preocuparse de las consecuencias que le puede ocasionar su estado. La HERNIA, aparte del riesgo de ESTRANGULACION, accidente con frecuencia mortal, produce al paciente serias complicaciones de otro orden, y, tarde o temprano, el HERNIADO lamenta los efectos paralizantes de su descuido. El reputado ortopedico señor C. A. BOER pone a su disposición su acreditado METODO de aplicación y sus afianzados aparatos, cuya eficacia recomiendan miles de personas que se felicitan por la curación de sus HERNIAS.  
Sevilla, 4 de agosto 1930. Sr. D. C. A. BOER, Ortopedico, Barcelona. Muy señor mío: Muy agradecida le autorizo para que haga público que la hernia que padecía ha desaparecido gracias a la acertada aplicación de los Aparatos C. A. BOER. Diagona de su firma, s. s. Adela Díaz Márquez, San Luis, núm. 12, SEVILLA.  
Madrid, 23 julio 1930. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona. Muy señor mío: Tengo la satisfacción de dirigirme a usted para manifestarle mi agradecimiento por haberme curado con los aparatos del Método C. A. BOER de la hernia que venia padeciendo. Su apoyo motivó la autorización de esta carta. Suyo afmo. s. que le aprecia, Vicente Laperuta, Camino de la Fuente del Berro, 53, MADRID.  
**HERNIADO**: no pierda usted tiempo. Descuidado o mal cuidado, amarga usted su vida y le expone a todo momento. Acuda usted al más sabio y eficaz remedio que se conoce en el mundo. Recibe el eminente ortopedico VALLABOLID, sábado 16 agosto, Hotel Inglaterra, MADRID, domingo 17 y lunes 18 agosto, HOTEL INGLETS, calle Echegaray, 8 y 10.  
JACA, martes 19 agosto, Hotel Laura Mur.  
CALATAYUD, miércoles 20, Hotel Fornos.  
SORIA, jueves 21 agosto, Hotel Comercio.  
ALMAZAN, viernes 22 agosto, Fonda Comercio.  
CALAMONCHA, sábado 23 agosto, Fonda Central.  
TERUEL, domingo 24 agosto, Aragón Hotel.  
Un colaborador del Sr. Boer recibirá en: S. Y. SEBASTIAN, 16 agosto, Hotel Europa.  
VERGARA, domingo 17 agosto, Hotel Ibarreta.  
GUERNICA, lunes 18 agosto, Hotel Comercio.  
DURANGO, martes 19 agosto, Hotel Miota.  
VILLAFRANCA OJIA, miércoles 20, Hotel Urteaga.  
VITORIA, jueves 21 agosto, Hotel Frontón.  
BILBAO, viernes 22 agosto, Hotel Inglaterra.  
CASTRO URDIALES, el 23, Hotel Universal.  
LAREDO, domingo 24 agosto, Hotel Continental.  
SANTANDER, lunes 25 agosto, Hotel Europa.  
Un colaborador del Sr. Boer recibirá en: LEÓN, sábado 16 agosto, Hotel París.  
PONFERRADA, domingo 17 agosto, Hotel Comercio.  
MONFORTE LEMOS, 18, Hotel Reina Victoria.  
LUGO, martes 19 agosto, Hotel Méndez-Núñez.  
CHANTADA, miércoles 20 agosto, Fonda Merlián.  
ORENSE, jueves 21 agosto, Hotel Miota.  
RIBADAVIA, viernes 22 agosto, Hotel Castilla.  
TUY, sábado 23 agosto, Hotel Generosa.  
VIG, lunes 25 agosto, Palace Hotel.  
PONTEVEDRA, martes 26 agosto, Palace Hotel.  
Un colaborador del Sr. Boer recibirá en: NAVIA, domingo 17 agosto, Hotel Mercedes.  
TAPIA CASARIEGO, lunes 18, Hotel Moderno.  
LUARCA, martes 19 agosto, Hotel Gayoso.  
GRABO, miércoles 20, Restaurante Cloya.  
PRAVIA, jueves 21 agosto, Hotel Victoria.  
CABASQUINTA, viernes 22, Fonda Valerio.  
NAVA, sábado 23 agosto, Fonda Fontecua.  
CANGAS ONIS, domingo 24 agosto, Fonda García.  
INTEIRO, lunes 25 agosto, Hotel Gran-Via.  
POLA SIERO, martes 26, Fonda Nueva Gutiérrez.  
C. A. BOER, Especialista Herniario, Pelayo, 60, BARCELONA.

**LICENCIA DE EXPLOTACION**  
La razón social The Anglo-European Company Limited, London, poseedora patente invención española 97.969, por PERFECCIONAMIENTOS EN LA FABRICACION DE MADERA BLANDA Y FLEXIBLE, desea conceder licencia explotación dicha patente. Para detalles, Apartado 876, Madrid.

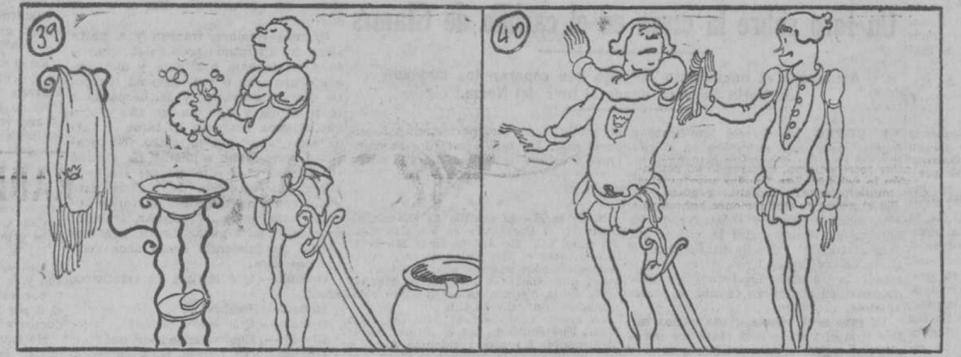
**ARTES GRAFICAS**  
ALBURQUERQUE, 12 TELEFONO 30438  
Impresos para toda clase de industrias, oficinas y comercios, revistas ilustradas, obras de lujo, catálogos, etcétera, etcétera.

## DESVENTURAS DE SALION I

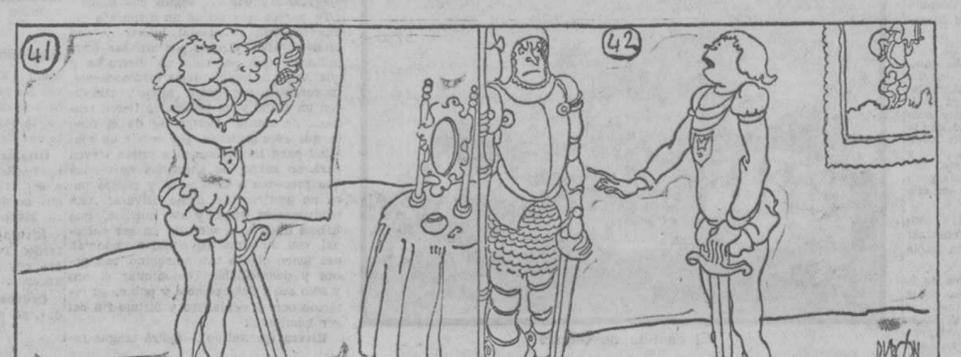
(Historieta infantil, por MARIANO.—Ilustraciones de LUIS DUBON)



Pipilo IV, condeznado soberano de Garlopa, se entregaba a los placeres del chocolate con platitos, cuando le fué comunicado el feliz arribo de Salion I y compañía.



La grata noticia produjo en Pipilo IV evidentes señales de regocijo, tanto internas como externas.



Con arreglo a la urbanidad más exquisita, se dispone a recibir al augusto visitante, como al augusto visitante.



Después de órdenes terminantes para que aumenten la sopa y pongan un sitio más en la mesa, se merecen.

**HOTEL Iberia**, cincuenta camas, en espléndidas habitaciones a tres pesetas. (6)  
**FUENCARRAL**, 35. Pensión del Carmen, recomendada, moderados precios, excelente trato. (8)  
**ELEGANTE** gabinete, gran confort, vistas boulevard, matrimonio, dos amigos. Sagasta, 24. (11)  
**SE cede** habitación inmediata Gran Via, despacho o taller. Flor Alta, 8, principal (tarde). (1)  
**HOTEL Mediodía**, 800 habitaciones desde cinco pesetas. Restaurant, brasserie, instalación moderna. (1)  
**FENSIÓN Castiello**, Arsenal, 21, primero. Teléfono. Central, baño, teléfono. Desde 8 pesetas. (7)  
**SAGEBOTE** quiere limpieza, ascensor, baño. Detalles. Aguilera, Sol, 6, Alfé. (10)

LA ANDALUCIA DE LOS BUENOS MOTES

Que las palabras sean pocas pero muy bien empleadas... (Viejo romance portugués).

La sobriedad es el fruto definitivo de toda madurez artística. Significa, de una parte, la mayor maestría técnica de la mano, adiestrada por una continua gimnasia, y de otra, la mayor maestría del espíritu avvezado a descubrir ya el rasgo justo y apretado, entre el conjunto de los detalles y adornos inútiles. Significa, además, la sobriedad, la economía de última hora, cuando ya no ha quedado en la cabeza y se sabe, con un poco de dolor y de escepticismo, que entre muchas cosas hay pocas que escogen.

Por eso los últimos golpes de cincel de Miguel Angel son pocos, seguros y valientes y las últimas pinceladas de Velázquez líquidas y breves. Por eso la suprema conquista del poeta es la de la palabra sobria y el adverbio único que "no puede ser otro". Cuando Fray Luis califó de "no aprendido" el cantar de las aves y cuando Virgilio descubrió que el silencio de la luna es, ante todo, un silencio "amistoso" ("amicia silentia lunae") debieron de sonreír satisfechos y sentir el regodeo de la plenitud. Porque de algún modo participaban de aquella milagrosa conjunción de cada verbo y cada cosa que constituye el milagro divino de la creación. Lo que Dios hizo con los sustantivos, lo hace el poeta, de lejos, con los adjetivos. Dios hizo, con una palabra, la luna; pero Virgilio, con otra palabra, hizo que la luna fuera ya para siempre mansa, amiga y poética.

Pues bien, Andalucía es un artista viejo. Está tendido con indolencia en el centro del mundo, entre todas las civilizaciones, harto de ver cosas y hombres. Las espumas de dos mares al confluente en las peñas de Trafalgar, le forman una barba blanca, filosófica y cínica como la de Diógenes. Vió cruzar junto a él, a fenicios, cartagineses, griegos, romanos, árabes y bereberes. Conoce, pues, como una comadre vieja, todos los grandes chismes del mundo y de la historia.

Muchos creen en Andalucía, contra lo que muchos creen, se produce espléndidamente la fruta madura de la sobriedad. Debajo de toda esa algarabía literaria de cascabeles, palillos, y flocos de seda, hay otra Andalucía intensa y sobria. La Andalucía que canta copla de tres versos, se alimenta con dos cucharadas de gazpacho y bebe un sorbito únicamente en unos altos vasos que tienen mucho más cristal que vino.

Esta es la Andalucía que viene, de espaldas al crepúsculo de la tarde, de vuelta de muchas cosas, con la boca llena de refranes breves y de palabras justas. Su vocabulario colorista y fragante, está hecho con gotas destiladas de mil experiencias poéticas. Así, por ejemplo, un poeta moro de Jaén comparó prolíficamente la azucena a un "castillo con almena de plata, donde los defensores agrupados en torno del príncipe, tienen espadas de oro", luego vino otro, cortésano del rey Almorávid de Sevilla, y dijo de la azucena más atrevidamente, que "mamó leche, en las abreviadas del cielo", y un tercero, también sevillano, añadió que es una flor que "se rebeló contra el alcañor, rey de la blancura". Por eso, después de prensar y destilar en su alma todas estas metáforas y tanteos, Andalucía ya vieja y madura, vuelve por el camino de la tarde, cantando su copla sobria, justa y definitiva.

Amcencitas del valle, campanas de plata y oro...

Esta Andalucía vieja y experimentada, certera en la palabra como un buen tirador, es la Andalucía de los motes.

El folklore, que ha estudiado ya menudamente copla al refrán y hasta el pregón no ha estudiado todavía este último fruto de la sobriedad andaluza, que es el mote. El mote es la última gota pura y reconcentrada del ingenio andaluz. El arte del mote es el arte difícilísimo de resumir en una palabra una vida, un retrato y un comentario. El buen mote es una segunda creación, que dota de una nueva vida a la persona motejada.

El arte del mote se depura y se afina más a medida que nos acercamos al mar, de tal modo, que la real y suprema "academia del gay motejar" está en la más baja Andalucía; en la de los Puertos, la Isla de León y Cádiz. La proximidad del mar da sabiduría y experiencia. El mar lleno de rutas y caminos, le dice a las playas todos sus secretos y, por eso, las playas son cultas, escépticas y socarronas.

Estos días veraniegos en que los pueblos de "tierra adentro" se desbordaban sobre las playas del Sur, son los días de la gran cosecha de los buenos y fidos motes. Los hombres de la playa, conscientes de su aristocrática superioridad, examinan a cada veraneante, campero e ingenuo, con sus ojos maliciosos, cansados de sol y de experiencia. Y a los pocos días surge el mote rápido, breve, conciso; toda la experiencia burlesca de la Andalucía baja, echada de golpe sobre el forastero.

¿De dónde surgió el mote? ¿Quién lo inventó? No se sabe. Como todo buen producto folclórico el mote es anónimo; nace del aire y de la luz. No es obra de éste ni de aquél. Es obra del "ángel" de Andalucía; de ese ángel que nadie vio nunca, pero que levigaba entre los andaluces diciéndole al oído las mejores copias y los más finos motes.

Y para conclusión e ilustración de esta tesis folclórica, dos ejemplos prácticos.

Llega a la playa un matrimonio de veraneantes. Son de Cazalla de la Sierra. Se diría que todo veraneante lleva escrita su historia en la frente, o al menos, en su sábana de baño. Ello es, que a los pocos días de llegar, hasta los últimos detalles de su vida y circunstancias se filtran por las ociosas tertulias veraniegas. Es inútil pretender asombrarlas dándoselas de hombre enterado. Todos lo saben todo. Se inicia, por ejemplo, la noticia:

—¿A que no saben ustedes quién es ese señor de Cazalla de la Sierra?...

Y antes de terminar, toda la tertulia, quitándose las palabras de la boca, se arroja sobre el pretencioso noticiario, y le abraza con su erudición:

—Sí; él se llama Fernández Román... —Y es un matrimonio desigual. Ella es riquísima...

—Y se enamoró de él, que era un simple empleado... —Cajero del Monte de Piedad...

—Y se casaron y él dejó el destino del Monte de Piedad y ahora es un señorón. Hasta que, al fin, como resumen burlesco de toda esta historia vulgar, surge en voz más baja la palabra genial y concisa:

—¿Y sabes cómo le llaman por todo esto? —¿Cómo? —El "desempeño"...

Segundo ejemplo. Llega a la playa una nueva familia de veraneantes. En una de esas familias andaluzas, anchas y numerosas como una pequeña reptilica. Marcha delante la descendencia, que es toda femenina; diez, once, doce niñas, todas uniformadas de caracoles y de trajes. Detrás, satisfechos de su exhibición de fecundidad, el matrimonio; un señor y una señora inmensos, con esa obesidad escandalosa que no se ve más que en España. Y además de inmensos, osadamente vestidos de blanco; vistosos y deslumbradores como dos casas encaladas.

Donde quiera que se llega aquel verano—playa, verberna, plaza de toros—lo primero que se ve es el regimiento de niñas y los dos bloques progenitores. Hasta que, al fin, a los pocos días de llegar está un hablando tranquilamente con un amigo, y de pronto, surge la nueva familia veraneante, con el matrimonio inmenso y agobiante, que parece que quita el aire y tapa el sol. Y entonces el amigo, que ya conoce el halago anónimo y genial, señala, con la mayor naturalidad al regimiento de niñas, y comenta:

—Mira; ahí vienen "las huérfanas"...

Esta es la Andalucía de los motes ágiles y precisos; certera tiradora de flechas de oro. Pero de flechas inofensivas, mojadas de tolerancia y de benignidad. Nunca el buen mote es una flor amarga. Los motes no están hechos con carcajadas escandalosas e hirientes. Están hechos con tenues sonrisas. Y la sonrisa es el principio del perdón.

José MARIA PEMAN

CRITICA, por K-HITO



—Mire usted, mire usted, doña Milagritos. —No me extraña; ya había oído decir que el autogiro aterrizaba en cualquier parte.

SANTA MARIA DE AGOSTO

Pocas efemérides del año español fueron tan solemnizadas como este día 15 de agosto. Nada más que con los vestigios y restos tradicionales de las solemnidades propias de esta fiesta en pueblos y aldeas se pudieran hoy llenar muchas páginas. Baste decir que en el siglo XVII el día de la Asunción, vulgarmente llamado de Santa María de Agosto, las gentes se confesaban como por Semana Santa, para dar toda la importancia posible a esta festividad. De esta pia costumbre se hizo eco un personaje popular de la comedia "Escaramientos para el cuerdo", de Tirso de Molina:

"¿Confesar? Sí; por agosto y curarame me confieso, que son cristianos respetos."

No es, pues, de extrañar que esta sea una de las fechas que de la liturgia pasaron al calendario vulgar, para señalar acontecimientos históricos. Véase el siguiente rótulo titular de una gaceta de aquel tiempo:

"Relación verdadera del suceso que tuvo don Pedro de Toledo, marqués de Villanueva, junta a la ciudad de Málaga, con dos navíos de turcos y holandeses, piratas, y cómo los rindió, día de Nuestra Señora de Agosto, que se contaron 15 del dicho mes de este presente año de 1611."

Aun los sucesos futuros se fechaban refiriéndolos a este día santo y solemne; así, las bodas de Felipe IV con la Infanta de Francia y del Rey de Francia con la Infanta de España. Los anuncios una relación de 1612 de esta manera:

"Entrada suntuosa en la corte de Madrid del Duque de Umene, embajador y grande de Francia, por los Cristianísimos Reyes de ella, para el efecto de los dichos casamientos, cuyas capitulaciones se han de celebrar y concluir, así en España como en Francia, para Nuestra Señora Santa María de Agosto."

Entre los festejos de provincias que mayor lustro dejaron la literatura española es la fiesta de las Cantaderas de la Catedral de León, esbozado en la novela de "La Picaresca Justina". Componían el cortejo "más de cincuenta cantaderas", muchachas doncellas, que iban en procesión con los prebendados capitulares, tocando sonajas al son de un tambor. La selección de las cantaderas la hacían tres meses antes de Nuestra Señora de Agosto". La ceremonia era un recuento equitativo del fabuloso tributo de las cien doncellas.

La Corte de España no dejaba pasar la fiesta sin aprovecharla. El gremio de agujetería celebraba este día por suyo y pedía a las autoridades la licencia para las tradicionales diversiones en esta forma:

"Domingo de Velasco Maestro de agujetería.—Dice que todos los demás años, de memoria a esta parte, se ha hecho la fiesta de nuestra Señora del Almudena que está en el portal de Santa Cruz que celebra el día catorce de este mes de Agosto en la noche víspera de la Asunción de nuestra Señora con luminarias y un poco de fuego de manos, y para continuar en la dicha fiesta, Suplica a V. E. mande se le licencia para ello según asido costumbre, que en ello recibirá merced de V. E."

Además de los agujeteros, otra asociación piadosa contribuía a solemnizar la fiesta. Su solicitud de licencia había por ella y por mi:

"Los devotos de Nuestra Señora de la buena muerte que está colocada en la Iglesia de los Padres Clerigos menores del Espíritu Santo, Suplican a V. E. se sirva de concederles, que en la víspera por la noche de su fiesta que hacen cada

bitual, no poco extrañada de aquel inesperado silencio que amenazaba prolongarse indefinidamente:

—¿Qué sucede? Prosigue usted su historia, Carlos Resenar; es interesantísima y me gusta mucho oírle.

—¡Oh, milady, por favor! ¡Un poco de piedad! exclamó el siciliano en un grito desgarrado... Sería verdaderamente suplicador para mí relatar hechos cuyo solo recuerdo me horripila, de los que quisiera olvidarme para siempre.

—¿Y por qué ese temor, Carlos Resenar?—Inquirió imperturbable la inglesa.—¿Por qué esa repugnancia a seguir hablando?

Charlot vaciló un instante. La lividez de su rostro, no menos que el temblor de todo su cuerpo, denotaban la lucha que interiormente sostenía.

—Porque es ahora, milady, en esta parte del relato—dijo al fin en un arranque—, donde comienza mi culpabilidad.

Y bajando la voz, con entonación humilde, arrojando la vergüenza de la confesión de su crimen como si voluntariamente quisiera purgar su culpa, y tratando al mismo tiempo de sincerarse, añadió:

—Yo no tenía otro recurso que el de obedecer, señora; era criado a sueldo del señor Antonio Ricci y era además un niño sin experiencia de la vida, casi sin conciencia de sus actos... Mi amo me había dicho que obedeciéndolo ciegamente servía a nuestra causa, que don Alonso tenía que casarse con una infanta y que la joven española que iba en el coche constituía un obstáculo para la celebración de este matrimonio... por lo que era absolutamente preciso hacerla desaparecer.

—¡Oh, Dios mío!—sollizó Helona, yendo a esconder el rostro en el regazo de su protectora.—¿qué cosa tan horrible!... ¡qué monstruoso crimen!

—No te dejes impresionar, hijita—la aconsejó la inglesa prodigándole maternales caricias—, y refrena tus nervios, un poco exaltados por el interés dramático del relato.

—Volvíose luego al carbonario y le ordenó con aquel

Cine sonoro en los buques de guerra yanquis

Se instalará el próximo invierno en doscientos barcos

WASHINGTON, 14.—Los marinos de la Marina de guerra de los Estados Unidos podrán disfrutar del "cine" sonoro durante las largas travesías, lo mismo que en tierra.

El próximo invierno se instalarán a bordo de todos los barcos los aparatos para el "cine" sonoro. Se calcula que el cambio de los aparatos de "cine" mudo por los de "cine" sonoro supondrán un aumento en los presupuestos de quinientos mil dólares.

Antes de que el "cine" sonoro adquiriera la popularidad que ha alcanzado actualmente, en los barcos de la Marina norteamericana se presentaban películas mudas elegidas entre las seiscientas que producían anualmente los estudios nacionales. Ahora, cuando la producción de películas sonoras es aún bastante reducida, la producción actual no pasa de sesenta películas al año, la Marina no podrá poseer un programa tan variado.

El número de barcos en los que se podrá gozar del "cine" sonoro es de doscientos.

El nuevo partido turco será "republicano libre"

Pedirá la entrada de Turquía en la S. de Naciones y el voto femenino

ESTAMBUL, 14.—El secretario general del partido del pueblo ha declarado que el nuevo partido liberal no cambiará en nada la estructura ni los principios del partido del pueblo, cuya presidencia asumirá muy pronto Ismet bey.

El "ghazi" ha manifestado simpatía hacia el nuevo partido, al que ya se han adherido muchos de sus amigos y su propia hermana.

En Ankara, Felhy bey ha publicado el programa del partido, que llama partido republicano libre y que, como el del partido del pueblo, está basado en el principio republicano laico. El nuevo partido se pronuncia en favor de la colaboración con los países vecinos en la Sociedad de Naciones y del voto femenino. Reconoce la absoluta igualdad de derechos de las minorías griega y armenia, que viven dentro de las fronteras de Turquía.

Un faro sobre la cima en el castillo de Glamis

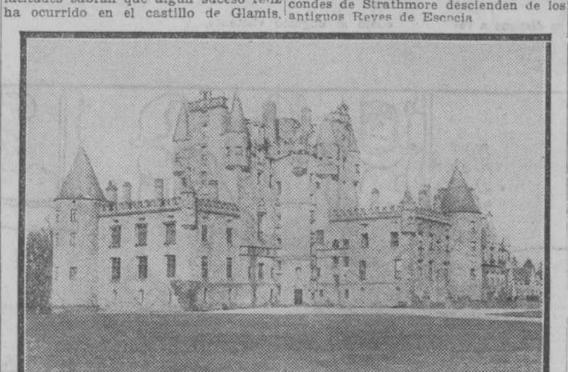
Anciará el nacimiento del hijo que esperan los duques de York. Se verá desde el mar del Norte.

LONDRES, 14.—Parece inminente el fausto suceso que se espera en el castillo de Glamis, donde residen ahora los duques de York. Se cree que de un momento a otro llegará la noticia que ha dado a luz la duquesa, porque esta mañana estaban construyendo los obreros en Hunters Hill la alura que domina todo el valle de Strathmore, el título de los Bowes Lyon, de quien desciende la duquesa, un faro gigantesco que será encendido en cuanto se pueda anunciar el suceso.

El faro será visible desde varias millas y si el tiempo está claro los marinos que crucen el mar del Norte en esas latitudes sabrán que algún suceso feliz ha ocurrido en el castillo de Glamis.

N. de la R.—El castillo de Glamis, situado en el Forfarshire en Escocia, data del siglo XIV. En sus jardines Macbeth hizo perecer al Rey Duncan, pero no es solamente esta leyenda shakespeariana la única que contienen sus muros. Muchas otras de la historia escocesa están relacionadas con este castillo.

La construcción actual data del siglo XVII. Fue edificado por el primer conde de Strathmore. En esta residencia nació y pasó su infancia la duquesa de York. Los condes de Strathmore descienden de los antiguos Reyes de Escocia.



El castillo de Glamis

Lo que vale un salario en Detroit

Una investigación de la Oficina Internacional del Trabajo

La Prensa norteamericana da cuenta de los primeros resultados de la investigación realizada por la Oficina Internacional del Trabajo sobre lo que en la realidad es un "salario Ford". Este cuando estableció sus factorías en Europa, preguntó a la Oficina Internacional del Trabajo cuánto debería pagar a los obreros y empleados de Europa para que viviesen con las mismas comodidades que los de sus fábricas de Detroit.

La Oficina no estaba en condiciones de contestar a esa pregunta; pero otro norteamericano, el fundador del premio Wilson, Mr. Fleno, envió a ese organismo 25,000 dólares para que pudiese realizar las investigaciones necesarias y dar a Ford la respuesta que solicitaba.

Naturalmente, los delegados encargados de la información empezaron por averiguar las condiciones de vida de los obreros Ford en Detroit. ¿Cómo vivían esos obreros con los 35 dólares semanales que Ford paga? (La semana de trabajo de Ford es de cinco días.) Los comisionados han estudiado la vida de cinco familias que viven del salario Ford. He aquí sus conclusiones.

Las casas son de cuatro o cinco habitaciones y tienen baño. Todas las cosas son exteriores.

Solamente diez y ocho familias cocinan con carbón. Treinta y seis poseen un aparato de radio; diez y seis, máquinas de lavar, y cinco, teléfono. Ochenta y siete familias pagan un seguro de vida y setenta y nueve contribuyen a los gastos de su iglesia con un tributo medio anual de 12,17 dólares. Todas las familias comparan algún diario y cuarenta y ocho están suscritas a revistas o magazines.

Sesenta y dos familias gastan en desayunos; casi todos los hombres se afeitan solos y cada familia paga por término medio 33 entradas de "cine" al año. Cuarenta y siete familias tienen automóvil, cuyo mantenimiento les cuesta por término medio 78,02 dólares anualmente.

La casa, la comida y el vestido consumen el 67,10 por 100 del salario, la escuela solamente el 0,4 por 100, los seguros de vida el 3,4 por 100 y hay un 10 por 106 de gastos no especificados. El coeficiente de personas que componen una familia en las cien estudiadas es de 4,5. Con este reparto de gastos abarcan cinco familias y tres familias; el ahorro medio es de 133,96 dólares anuales. Diez y siete familias nivelan su presupuesto y cuarenta y cuatro terminan el año con déficit; cuya media es de 130,74 dólares por familia.

En el capítulo de vestidos la Comisión ha descubierto que los maridos gastan más en vestirse que las mujeres. Por término medio, los hombres consumen al año en ropa 63,59 dólares, mientras las mujeres sólo llegan a 59,21; los niños gastan en sus cien estudiados 57,65 dólares. Un hombre compra un sombrero cada dos años, un traje cada dos años y un abrigo cada siete años. La mujer dos sombreros cada tres años, dos trajes anuales y un abrigo cada dos años y medio.

En la alimentación familiar la leche y sus derivados consumen el 21,7 por 100 y la carne el 18 por 100, el pan el 9 por 100, las legumbres y los huevos el 6 por 100 cada uno de esos dos productos y los helados el 1,2 por 100.

He aquí muy extractados los resultados de la investigación emprendida. El cuestionario de los investigadores comprendió 480 preguntas. Nosotros hemos escogido los datos más salientes de lo que algún periódico norteamericano llama enfáticamente el comienzo de una revolución industrial en Europa.

R. L.

Orduña (riendo).—¿Hombre! ¿De veras? (Serio). Pues también yo te voy a ser franco: Puedes enviarme, por lo que no dudes que soy más dichoso que tú. Mucho más feliz; créelo.

Rivera (mirando la hora).—¡Muy tarde! Tengo que regresar a Madrid... Me voy al coche. ¡Adiós, Orduña! Un abrazo.

Orduña.—¿Te parece poca equivocación "no vivir la vida" para agotarse, y envejecer antes de tiempo con el afán obsesivo de amontonar dinero, un dinero que disfrutarás y acaso derrostrarás alegremente otros... según costumbre.

¿Te parece que no es un disparate... una tontería (a elegir) luchar de esa manera, años y años por amasar unos millones, que en vida no disfrutas y que luego te has de dejar forzosamente, inexorablemente "aquí abajo", cuando con un atadú y un pedazo de tierra tengas... de sobra? Porque se da el caso de que esos millones, por servir en realidad para tan poco, ni siquiera sirven para no sufrir las angustias horribles que preceden a la muerte, y menos para no morir? Lo dicho, Rivera: una equivocación tuya y de muchos, que habrás dado a la vida de un ser racional, con un alma espiritual e inmaterial, ese único objeto tan mezquino, tan pobre y despreciable (amontonar el oro y sólo eso), despreciable y pobre, en relación con el verdadero y último fin del ser humano!...

Rivera (pensativo).—Quizá tengas razón.

Orduña (riendo).—¡Hombre! ¿De veras? (Serio). Pues también yo te voy a ser franco: Puedes enviarme, por lo que no dudas que soy más dichoso que tú. Mucho más feliz; créelo.

Rivera (mirando la hora).—¡Muy tarde! Tengo que regresar a Madrid... Me voy al coche. ¡Adiós, Orduña! Un abrazo.

Orduña.—¿Te parece poca equivocación "no vivir la vida" para agotarse, y envejecer antes de tiempo con el afán obsesivo de amontonar dinero, un dinero que disfrutarás y acaso derrostrarás alegremente otros... según costumbre.

¿Te parece que no es un disparate... una tontería (a elegir) luchar de esa manera, años y años por amasar unos millones, que en vida no disfrutas y que luego te has de dejar forzosamente, inexorablemente "aquí abajo", cuando con un atadú y un pedazo de tierra tengas... de sobra? Porque se da el caso de que esos millones, por servir en realidad para tan poco, ni siquiera sirven para no sufrir las angustias horribles que preceden a la muerte, y menos para no morir? Lo dicho, Rivera: una equivocación tuya y de muchos, que habrás dado a la vida de un ser racional, con un alma espiritual e inmaterial, ese único objeto tan mezquino, tan pobre y despreciable (amontonar el oro y sólo eso), despreciable y pobre, en relación con el verdadero y último fin del ser humano!...

Rivera (pensativo).—Quizá tengas razón.

Orduña (riendo).—¡Hombre! ¿De veras? (Serio). Pues también yo te voy a ser franco: Puedes enviarme, por lo que no dudas que soy más dichoso que tú. Mucho más feliz; créelo.

Rivera (mirando la hora).—¡Muy tarde! Tengo que regresar a Madrid... Me voy al coche. ¡Adiós, Orduña! Un abrazo.

Orduña.—¿Te parece poca equivocación "no vivir la vida" para agotarse, y envejecer antes de tiempo con el afán obsesivo de amontonar dinero, un dinero que disfrutarás y acaso derrostrarás alegremente otros... según costumbre.

¿Te parece que no es un disparate... una tontería (a elegir) luchar de esa manera, años y años por amasar unos millones, que en vida no disfrutas y que luego te has de dejar forzosamente, inexorablemente "aquí abajo", cuando con un atadú y un pedazo de tierra tengas... de sobra? Porque se da el caso de que esos millones, por servir en realidad para tan poco, ni siquiera sirven para no sufrir las angustias horribles que preceden a la muerte, y menos para no morir? Lo dicho, Rivera: una equivocación tuya y de muchos, que habrás dado a la vida de un ser racional, con un alma espiritual e inmaterial, ese único objeto tan mezquino, tan pobre y despreciable (amontonar el oro y sólo eso), despreciable y pobre, en relación con el verdadero y último fin del ser humano!...

Rivera (pensativo).—Quizá tengas razón.

Orduña (riendo).—¡Hombre! ¿De veras? (Serio). Pues también yo te voy a ser franco: Puedes enviarme, por lo que no dudas que soy más dichoso que tú. Mucho más feliz; créelo.

Rivera (mirando la hora).—¡Muy tarde! Tengo que regresar a Madrid... Me voy al coche. ¡Adiós, Orduña! Un abrazo.

Orduña.—¿Te parece poca equivocación "no vivir la vida" para agotarse, y envejecer antes de tiempo con el afán obsesivo de amontonar dinero, un dinero que disfrutarás y acaso derrostrarás alegremente otros... según costumbre.

¿Te parece que no es un disparate... una tontería (a elegir) luchar de esa manera, años y años por amasar unos millones, que en vida no disfrutas y que luego te has de dejar forzosamente, inexorablemente "aquí abajo", cuando con un atadú y un pedazo de tierra tengas... de sobra? Porque se da el caso de que esos millones, por servir en realidad para tan poco, ni siquiera sirven para no sufrir las angustias horribles que preceden a la muerte, y menos para no morir? Lo dicho, Rivera: una equivocación tuya y de muchos, que habrás dado a la vida de un ser racional, con un alma espiritual e inmaterial, ese único objeto tan mezquino, tan pobre y despreciable (amontonar el oro y sólo eso), despreciable y pobre, en relación con el verdadero y último fin del ser humano!...

Rivera (pensativo).—Quizá tengas razón.

Orduña (riendo).—¡Hombre! ¿De veras? (Serio). Pues también yo te voy a ser franco: Puedes enviarme, por lo que no dudas que soy más dichoso que tú. Mucho más feliz; créelo.

Rivera (mirando la hora).—¡Muy tarde! Tengo que regresar a Madrid... Me voy al coche. ¡Adiós, Orduña! Un abrazo.

Orduña.—¿Te parece poca equivocación "no vivir la vida" para agotarse, y envejecer antes de tiempo con el afán obsesivo de amontonar dinero, un dinero que disfrutarás y acaso derrostrarás alegremente otros... según costumbre.

Folleín de EL DEBATE (112)

R. M. GOURAUD D'ABLANCOURT

LAS ESPINAS TIENEN ROSAS

NOVELA

(Versión española de EMILIO CARRASCOSA expresamente hecha para EL DEBATE)

(Ilustraciones de Agustín.)

—Pero no interrumpamos, milady, el apasionante relato que nos estaba haciendo Charlot, y que es preciso, absolutamente preciso que continúe hasta el final.

Helona se volvió hacia el siciliano y le ordenó imperativamente:

—¡Siga usted!... ¡Oh, por favor, siga usted!

La inglesa la miró extrañada, pero no se atrevió a hacer objeción alguna. Charlot, por su parte, se dispuso a obedecer, con aquella humildad que le caracterizaba cuando se trataba de complacer a lady Kemburry o a su protegida.

—Ya no me fue posible oír más de la conversación—prosiguió el carbonario—, pero pude seguir con la vista a don Alonso, que subió a un carruaje con su familia y criados, dos de los cuales, armados hasta los dientes, montaron a caballo para dar escolta al carruaje.

Mi amo y yo nos acomodamos en la diligencia que hacía el servicio de viajeros, y aquella misma noche llegamos a Gerona algún tiempo antes que don Alonso, a quien sacamos ventaja en el camino. El señor Antonio Ricci tenía proyectados varios planes, porque era hombre prevenido, y como todos conducían al fin que se proponía, lo que le quedaba que hacer era poner en

práctica el que fuera más factible y de más fácil realización dadas las circunstancias. Supe entonces que don Alonso poseía un castillo en Francia, cerca de Perpiñán, que era donde pensaba alojarse a su mujer y a su hija para tener la seguridad de que estaban al abrigo de las turbulencias revolucionarias que a la sazón agitaban a España.

Cuando el carruaje que conducía a don Alonso y a los suyos llegó a Gerona, el noble español se despidió de su esposa, que deshecha en lágrimas, se abrazaba con desesperación a su cuello, y haciendo inauditos esfuerzos por parecer tranquilo, la confió a los cuidados de mi amo. Besó luego repetidamente a la niña, con verdadero frenesí, como si nunca más fuera a besarla—acaso presentaba una desgracia en su corazón amantísimo de padre—, y al fin tomó el camino de Madrid, seguido de sus criados, mientras su mujer y su hija se acomodaban en una berlina tirada por dos caballos y que el señor Antonio Ricci había hecho enganchar con la debida anticipación.

Recuerdo perfectamente con todos los detalles, como si la estuviera viendo, la escena de nuestra partida de Gerona, camino de Perpiñán. La servidumbre de la dama española no precedía en una tartana de seis asientos. El señor Ricci se instaló en el interior del carruaje, al lado de la mujer de don Alonso, que llevaba en los brazos a su hijita, y me ordenó que subiera al pescante y me acomodara junto al cochero...

La voz de Charlot se iba haciendo más ronca y carrescante cada vez, como si las palabras salieran con trabajo de su boca. De pronto hizo una pausa prolongada, que no tardó en convertirse en obstinado mutismo, e inclinó la cabeza sobre el pecho con gesto de desmayado abandono.

Helona, que había seguido la narración con creciente ansiedad, mal disimulada, tenía clavados los ojos, húmedos y brillantes, en el rostro conjunto y contraído por una mueca del carbonario. Lady Kemburry, mucho menos conmovida, pero no menos interesada que su dama de compañía, se limitó a decir con su calma ha-

bitual, no poco extrañada de aquel inesperado silencio que amenazaba prolongarse indefinidamente:

—¿Qué sucede? Prosigue usted su historia, Carlos Resenar; es interesantísima y me gusta mucho oírle.

—¡Oh, milady, por favor! ¡Un poco de piedad! exclamó el siciliano en un grito desgarrado... Sería verdaderamente suplicador para mí relatar hechos cuyo solo recuerdo me horripila, de los que quisiera olvidarme para siempre.

—¿Y por qué ese temor, Carlos Resenar?—Inquirió imperturbable la inglesa.—¿Por qué esa repugnancia a seguir hablando?

Charlot vaciló un instante. La lividez de su rostro, no menos que el temblor de todo su cuerpo, denotaban la lucha que interiormente sostenía.

—Porque es ahora, milady, en esta parte del relato—dijo al fin en un arranque—, donde comienza mi culpabilidad.

Y bajando la voz, con entonación humilde, arrojando la vergüenza de la confesión de su crimen como si voluntariamente quisiera purgar su culpa, y tratando al mismo tiempo de sincerarse, añadió:

—Yo no tenía otro recurso que el de obedecer, señora; era criado a sueldo del señor Antonio Ricci y era además un niño sin experiencia de la vida, casi sin conciencia de sus actos... Mi amo me había dicho que obedeciéndolo ciegamente servía a nuestra causa, que don Alonso tenía que casarse con una infanta y que la joven española que iba en el coche constituía un obstáculo para la celebración de este matrimonio... por lo que era absolutamente preciso hacerla desaparecer.

—¡Oh, Dios mío!—sollizó Helona, yendo a esconder el rostro en el regazo de su protectora.—¿qué cosa tan horrible!... ¡qué monstruoso crimen!